

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: PABLO MARTIN CANTALEJO  
Edita: «El Adelantado de Segovia, S. L.»

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 7 - 40001 Segovia - Teléf. 43 72 61 (tres líneas) - Fax 442432  
D. L.: SG. 7 - 1958 - Precio: 50 ptas.

Martes 1 de agosto de 1989  
Año LXXXIX.—Núm. 27.228

## Las declaraciones de suspensión de pagos superan a las quiebras en las empresas españolas

Madrid.— Los juzgados españoles de primera instancia registraron durante los cinco primeros meses del año 44 declaraciones de empresas en suspensión de pagos, frente a 28 entidades declaradas en quiebra, informó hoy el Instituto Nacional de Estadística (INE).

La causa principal de la suspensión de pagos fue la falta de liquidez y sólo el 11,3 por cien de las empresas alegó escasez de demanda, de producción o de servicios.

El comercio, la hostelería y las reparaciones aglutinaron la mayor parte de las declaraciones de suspensión de pagos, al

registrarse 19 empresas de este sector.

De las 28 empresas declaradas en quiebra, ocho pertenecen al sector de la construcción, siete a industrias manufactureras, y el resto, en menores cantidades, a la agricultura, ganadería, energía y agua e industrias transformadoras de metales y mecánica de precisión.

Según los datos del INE, las instituciones financieras, seguros, empresas de prestación de servicios y de alquileres no formalizaron durante los cinco primeros meses del año declaraciones de quiebra o suspensión de pagos. - Efe.

## Huye un recluso de la prisión de Santander

Santander.—El interno Benjamín Santos Martín, de 21 años, ha huido de la Prisión Provincial de Santander después de escalar el muro de separación entre el centro penitenciario y el aparcamiento de vehículos, informó hoy la Delegación del Gobierno en Cantabria.

El preso preventivo Benjamín Santos ingresó en el centro acusado de un delito de violación.

Los hechos ocurrieron ayer por la tarde cuando Santos Martín escaló el muro junto con el interno Orlando Peribáñez Lapresa, que fue detenido tras ser perseguido por la Guardia Civil. —Efe.

## Nueva bomba en la línea férrea Belfast-Dublín

Belfast (Reino Unido).—Un atentado perpetrado por el IRA puso hoy en peligro la vida de 31 personas que viajaban en un tren de Belfast a Dublín, al estallar una bomba cerca de la ciudad norirlandesa de Lurgan.

El retraso que llevaba el tren a causa de otra bomba colocada el lunes evitó que fuese alcanzado por la explosión de hoy. Una llamada telefónica en nombre del Ejército Republicano Irlandés (IRA), avisó dos minutos antes de la explosión. —Efe.

Los terroristas anuncian una nueva ejecución para hoy

## George Bush condena el asesinato de Higgins y pide la liberación de los ocho rehenes

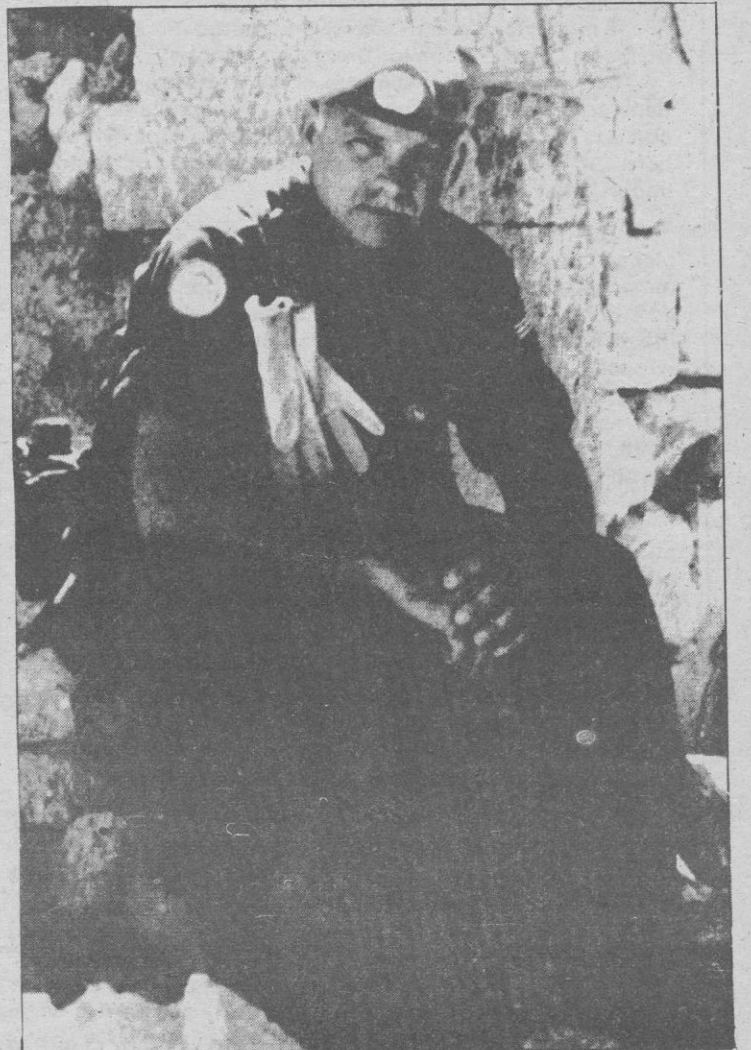
Washington.—El presidente de los Estados Unidos, George Bush, tras una reunión de urgencia con sus más destacados asesores condenó el asesinato del teniente coronel de los Infantes de Marina William Higgins en Líbano.

En una indirecta alusión a Israel, Bush recordó en un comunicado emitido anoche por la Casa Blanca que ya había advertido el pasado viernes que cualquier toma de rehenes no era una esperanza de paz en Oriente Medio.

Ahora, añadió, quería ir más allá del llamamiento hecho tras el secuestro de un líder chií por el Ejército israelí y por ello pidió a cuantos tienen rehenes en Líbano que los pongan en libertad.

El comunicado es una petición dirigida a los secuestradores en la que Bush solicita esa puesta en libertad de los cautivos "como un gesto humanitario para comenzar a inveter el círculo de la violencia".

Un grupo terrorista que se autocalificó como Organización de los Oprimidos de la Tierra informó ayer que había ahorcado a Higgins en venganza por el secuestro del líder de Hisbolah (Partido de Dios), jeque Abdul Karim Obeid, ocurrido la semana pasada y dio a conocer un



El teniente coronel William Higgins antes de ser secuestrado

vídeo grabado para respaldar su comunicado.

### NUEVAS CONDENAS

Horas después de la noticia sobre la muerte de Higgins, otros grupos que mantienen como rehenes a ocho estadounidenses en Líbano, amenazaron igualmente con dar muerte a sus cautivos.

Los familiares de los rehenes británicos en Líbano pidieron a Estados Unidos que evite "inflamar aún más la delicada situación", mientras la Organización de los Oprimidos del Mundo anunció para hoy la ejecución del enviado de la Iglesia de Inglaterra, Terry Waite.

Waite, de 48 años y enviado especial del doctor Robert Runcie, arzobispo de Canterbury y primado de la Iglesia de Inglaterra, fue secuestrado en Líbano cuando efectuaba una labor de mediación para conseguir la puesta en libertad de los rehenes occidentales.

Entre los 21 occidentales desaparecidos en Líbano se encuentra, además de Waite, otros tres ciudadanos británicos.

La ejecución de Higgins fue condenada anoche por el minis-

tro británico de Exteriores, John Major, quien calificó el hecho de "salvajada descarada" y "asesinato a sangre fría".

Major criticó también el secuestro del dirigente religioso jeque Abdul Karim Obeid, llevado a cabo por Israel el pasado viernes.

La Unión Soviética condenó hoy el asesinato del teniente coronel estadounidense William Richard Higgins, secuestrado en Líbano desde 1988, como un "acto inhumano" y expresó su preocupación por el creciente deterioro de la situación en ese país sacudido por la guerra.

Un portavoz oficial del Ministerio de Asuntos Exteriores de la Unión Soviética leyó un comunicado en el que se declaraba que el ahorcamiento del militar estadounidense era un acto "profundamente rechazable".

### ATENCIÓN

#### OFERTA CUARTO DE BAÑO

LUJO COLOR:

- Bañera
  - Bidé
  - Inodoro T/bajo
  - Lavabo con pie
- 40.000 Ptas.

**BARRERO**

## SEGOVIA 4.286 millones de pesetas, presupuesto de la Diputación

Fue aprobado ayer, con la abstención del P. P.

(Página 3)

## Una original «Carmina Burana» en el Festival Internacional

(Página 5)

## Las emisoras de FM concedidas para Castilla y León

(Página 6)

## apunte del día

### EL «ACID-HOUSE»

La gente que se precia de entender y escuchar buena música moderna (rock, blues jazz) asiste con estupefacción a un nuevo fenómeno musical que invade las ondas de radio y las imágenes de TV: El «Acid-House».

Esta nueva corriente musical sorprende por muchas razones. Ha creado una moda en el vestir basada en las grandes camisetas, los «culottes» de ciclista y los vaqueros con remiendos o con enormes desgarrones. También a la hora del baile el «House» crea un estilo muy particular, basado en los movimientos convulsivos y espasmódicos del cuerpo (eso sí, siempre con los brazos levantados).

Toda esta parafernalia que el «Acid-House» arrastra, tiene como símbolo representativo una especie de queso con una gran sonrisa que viene en llamarse «Smiley», símbolo optimista que invita a la despreocupación por todo lo importante y abandonarse en la danza.

¿Qué es lo que aporta este movimiento musical a la sociedad? Absolutamente nada. Musicalmente hablando, las músicas son machaconas y repetitivas, basándose en el mismo ritmo, lo que hace de su audición algo completamente insoportable. En cuanto a la filosofía del movimiento «House», no nos gustaría que se nos tachara de retrógrados, pero sus esquemas ideológicos conducen al pasotismo y la dejadez, olvidando «de motu proprio» los problemas que acucian a la sociedad por una forma de hedonismo soterrado.

Nada más lejos de nuestra intención criticar o reprochar a los jóvenes seguidores del «Acid-House» y su devoción por esta corriente musical; solamente indicar que sepan coger lo mejor de cada cosa en cada momento, y sobre todo, que no caigan en el adocenamiento de una corriente. Hay muchas y mejores cosas en la vida.

## CARTAS DE LOS LECTORES

### Obras en la plaza de San Nicolás

Un vecino de la plaza de San Nicolás, Marcos Llorente Illera, nos remite fotocopia de la carta que ha dirigido al alcalde —reiterativa de otras anteriores— en la que se refiere a irregularidades que se producen en las obras que se realizan en la plaza de San Nicolás. Alude a la notable extensión de terreno que se dedica para materiales de deshecho, maquinaria, contenedores, etc. y qué objetos que no deberían estar allí permanecen tiempo y tiempo apoyados en la pared de la restaurada iglesia; se refiere también a la arena amon-

tonada que suele arrastrar la lluvia hasta la vivienda del firmante, que hizo a su costa las alcantarillas, que se ven cegadas por la tierra; asimismo apunta que el pequeño tramo de la calle donde tiene su casa, tramo pavimentado asimismo a su costa hace años, se encuentra en pésimo estado por el paso de camiones y maquinaria de obra y que un contenedor de ésta se encuentra frente a su vivienda, desde hace meses, aunque la obra esté a cierta distancia de esa casa.

## Descenso de la población escolar europea

Aunque los jóvenes asisten más tiempo a la escuela y una proporción cada vez mayor de mujeres accede a la enseñanza, la población escolar europea es en la actualidad notablemente menor que hace diez años. Así lo pone de manifiesto el reciente informe de «Europa en cifras», editado por la Oficina de Publicaciones Oficiales de las Comunidades Europeas.

Según el citado informe, en 1977-78 se alcanzó el máximo de jóvenes europeos escolarizados, incluidos todos los niveles de enseñanza. La cifra ascendía a los 71,8 millones. En el curso 1984-85, ya había descendido a 68,4 millones, lo que suponía un 22% de la población total europea. Este porcentaje era prácticamente igual al que en esos años tenían la URSS (59,8 millones de alumnos en números absolutos) y Japón (26,6 millones),

y algo inferior al de Estados Unidos (58,5 millones de alumnos, que representaban el 25% de la población total).

La principal causa de este importante descenso —como señala el informe— es la baja de la natalidad en la Comunidad Europea a partir de la década de los sesenta. La primera afectada fue la enseñanza primaria, que alcanzó el máximo de alumnos en 1971-72 (29,5 millones). Poco después le tocó el turno al primer nivel de la enseñanza secundaria, que consiguió su cuota máxima de alumnos en 1977-78 (19,7 millones).

En la actualidad, este descenso de la población escolar está empezando a notarse en la enseñanza superior, resguardada hasta ahora por la mayor amplitud de su período de escolarización.

Dolores Conde

El empresario, eje de la vida económica

## La Cámara estudiará la evolución y el futuro económico provincial

Cuando una sociedad como la española elige para marco de su desarrollo el de la economía libre de mercado confía en la empresa la determinación de las metas hacia las cuales encaminará su futuro económico.

Moviéndonos en tal ámbito social y económico, la empresa constituye por tanto, la unidad básica elemental de decisiones para configurar nuestro futuro y el empresario como gestor de dicha unidad de decisiones económicas, pasa a jugar un papel sumamente importante en la configuración del marco en que desarrollará su vida la sociedad española de los próximos años.

Cabe pues preguntarnos, porque a todos nos interesa e importa, por el nivel informativo a disposición del empresario para decidir la vía del desarrollo futuro de su empresa. El marco de datos disponible es más bien escaso; cuenta por supuesto con información relativa a la vida empresarial, en el pasado, de la unidad económica que regenta, otea a través de la experiencia y de la evolución en el tiempo presente de su actividad empresarial, las líneas próximas más convenientes para encaminar sus actividades venideras, pero le falta un conocimiento amplio y profundo de lo que está ocurriendo y de lo que se prevé pueda ocurrir en un entorno económico amplio. La vida, problemas de presente y perspectiva de futuro, de ciertas empresas próximas en el espacio puede conocerlas, en algunos casos, pero muchas veces ignora totalmente la problemática que aqueja a ciertas unidades empresariales cuyo influjo sobre la propia empresa que dirige es notoria.

La laguna informativa que se desprende de la falta de transparencia sobre el entorno empresarial puede tener repercusiones graves para el éxito de las decisiones que adopte el empresario encaminadas a regular la vida futura de su unidad económica productiva. Cuantas veces hemos sido testigos de redimensiones empresariales expansivas de cara a satisfacer la demanda que se estimaba crecería en el futuro procedente de otras empresas que todos observábamos con vida próspera, pero que al poco tiempo experimentaban graves problemas, decaían luego en su actividad y arrastraban con ello hacia el fracaso a las empresas suministradoras de materiales y productos básicos que habían redimensionado expansivamente su actividad futura, preveyendo vida próspera y poco conflictiva en sus empresas clientes.

Por ello, tratando de solucionar estos problemas informativos sobre el entorno empresarial, las grandes unidades de producción realizan amplios estudios económicos destinados fundamentalmente a la prospección del mercado y a la determinación de las perspectivas económicas generales del país en que desenvuelven su actividad. Estos estudios, encomendados a gabinetes fijos al servicio de la propia empresa que los financia,

benefician y aseguran la actividad futura de quienes están en condiciones de sostener el coste de dichos gabinetes, pero por el contrario dejan sin su apoyo a las empresas medianas y pequeñas privadas de sus servicios.

Necesitan en consecuencia las empresas menores de nuestro país, en cuya categoría cabe incluir a la casi totalidad de las segovianas, información amplia sobre el acontecer del entorno económico en que se desenvuelven y respecto al futuro previsto para el mismo. Esta información, imposible de adquirir con los limitados recursos financieros de las empresas medias y pequeñas, sólo se consigue mediante la acción conjunta asociada de este tipo de empresas.

En España y concretamente en Segovia este género de acción se va a emprender en el marco de la Cámara de Comercio e Industria de la provincia. Mediante el desarrollo de dichos estudios se pretende conocer tanto la evolución pasada de la economía segoviana como sus problemas de presente, dimensionando además sus perspectivas de futuro; llegar a estas metas, ciertamente ambiciosas, sólo es posible a través de un análisis realizado en íntimo contacto con la situación real de la economía provincial.

Este análisis se emprende basándose fundamentalmente en el contacto directo con las principales empresas provinciales, seleccionadas por su representatividad en todos y cada uno de los sectores en que se proyecta la vida económica segoviana.

El contacto directo de las mencionadas empresas con la Cámara permitirá a ésta conocer las opiniones empresariales respecto a la evolución de la economía de cada sector activo provincial en el transcurso del pasado año, la situación de sus actividades en el momento presente y las perspectivas de evolución para el próximo futuro.

Se decidió en la investigación que nos ocupa abordar el análisis a través de la simple manifestación de opiniones empresariales, recogidas mediante una encuesta dirigida a empresas de la provincia, a quienes en absoluto se pide información numérica significativa ni de beneficios ni de gasto alguno; con ello se excluye de antemano cualquier posible uso de los datos de esta investigación que no sea útil al informante. La decisión tomada, enfocando el estudio sólo a través del conocimiento de opiniones de empresarios, no obedece únicamente al deseo de excluir todo uso fiscal del mismo, sino que responde además a una tendencia que cada vez predomina con más fuerza en este tipo de trabajos.

Se puede demostrar científicamente que los análisis cuantitativos en materia económica, centrados en el conocimiento exhaustivo de la información aportada por el empresario, empleando datos cifrados de su actividad pasada, no cubren los objetivos de precisión (reflejo preciso y exacto de la realidad económica) rapidez y eficacia exigibles en cualquier análisis

José María López Zúmel  
Doctor en Ciencias Económicas

de índole coyuntural del ámbito económico. Por ello florecen desde hace algún tiempo otra índole de análisis que, como el que ahora aborda la Cámara de Segovia, relegan totalmente la información numérica y dan preferencia sustancial a la opinión cualificada del empresario respecto a lo que ocurrió y está pasando en la economía. Se une así en esta nueva línea de análisis la determinación de lo que pasó en las actividades económicas con la previsión de lo que sucederá en el futuro de las mismas. Previsión siempre ligada en toda actividad económica humana a las decisiones de los gestores de la producción, los empresarios, y por tanto dependiente íntimamente de sus opiniones.

Subrayemos que la unificación del análisis de pasado con la previsión del porvenir, se sintetiza mejor a través de la manifestación opinática de los gestores productivos, —quienes encierran la energía creadora en el ámbito económico— que con la observación del hecho estadístico, efectuada por un especialista en laboratorio económico, quien se limita a la contemplación de los datos pasados, pero normalmente está privado del contacto directo con el alma de la vida económica —el empresario— y es incapaz, por ello, de efectuar una predicción correcta de lo que sucederá en el futuro de las actividades económicas.

Esta nueva línea de análisis coyunturales económicos en que procede centrar el que ahora aborda la Cámara de Segovia, se desarrolla en España desde hace poco por el Ministerio de Industria para conocer, con prontitud y mayor eficacia que la alcanzada por las investigaciones estadísticas tradicionales numéricas, los cambios habidos en la coyuntura industrial del país. Además ha sido validado este tipo de investigaciones por la Comunidad Económica Europea, quien ha establecido una serie de condiciones sectoriales y temáticas a tratar en dicho género de Encuestas, llamadas de Coyuntura por la C.E.; condiciones que por supuesto reúne la que ahora emprende la Cámara Segoviana.

Deseamos éxito para esta investigación y que con ella, pueda la pequeña y media empresa que caracteriza la vida económica segoviana, enfocar con mayor eficacia su actividad futura y aprovechar las ventajas derivadas del conocimiento mejor de lo que está ocurriendo y se prevé pase en el entorno económico en que se desenvuelve su actividad.

La colaboración, con la Cámara de los empresarios a quienes se enviarán cuestionarios, cumplimentándolos rápidamente y manifestando a través de ellos sus opiniones respecto a la vida económica en que están inmersos, es aporte valioso e imprescindible para que el análisis a que nos venimos refiriendo tenga éxito.

## Fuertes inversiones en carreteras frente a escasos recursos, aspectos más destacados del presupuesto de la Diputación

Por un total de 4.286 millones fue aprobado ayer, con la abstención del P. P.

Un fuerte incremento de las inversiones reales, sobre todo destinadas a infraestructura de la red viaria de la provincia, que se sitúan en 1.223 millones de pesetas, un 626,5% más que el año pasado, unido a un desfase entre los recursos ordinarios y los gastos, son algunos de los aspectos más importantes del presupuesto de la Diputación Provincial. Por un total de 4.286 millones fue aprobado con los 21 votos de los diputados del PSOE y del CDS, que gobiernan en coalición, mientras que se abstuvieron los del PP. Aunque en la comisión la postura del único diputado de IU, Erick Clavería, había sido la abstención, al final no se pudo conocer su voto porque no estuvo presente en la sesión.

De las intervenciones de varios miembros del equipo de gobierno se desprende un hecho claro: La Diputación segoviana atraviesa malos momentos económicos debido a los escasos ingresos que recibe de las administraciones central y autonómica. Sin embargo, este año, tiene que hacer frente a un elevado capítulo de inversiones, que redundará en la mejora de carreteras, incluyéndose en un programa quinquenal, subvencionado por la Junta de Castilla y León en un 58,5%, en el que se invertirán 5.000 millones. Esto fue expuesto más gráficamente por el portavoz socialista, Angel Gómez: "o compramos la burra, o nos quedamos con los cuarenta reales". Evidentemente, para no quedarse fuera del programa de carreteras, la Diputación ha optado por comprar la burra. Todo a costa de controlar los gastos corrientes, garantizando el mantenimiento de los centros asistenciales, y recurriendo al crédito oficial.

"Este es el último presupuesto que se puede desarrollar con este esquema", afirmó el presidente de la Diputación, Javier Reguera García. "Ahora el reto del equipo de gobierno es conseguir que aumenten los ingresos ordinarios a base de las transferencias de otras administraciones

o, de lo contrario, en 1990, habrá que hacer una seria reflexión para articular unos presupuestos coherentes". Para Reguera, el presupuesto aprobado ayer es el mejor de los posibles, intenta, además, resolver problemas de igualdad en la distribución de las retribuciones de los funcionarios y está claramente volcado a invertir en infraestructura. Esta es la gran decisión política que ha habido que tomar pues, a juicio de Reguera, pese a no existir ingresos no se puede renunciar a un programa que se ofrece, por primera vez, a la Diputación.

### ENDEUDAMIENTO AL LIMITE

José María Sanz, diputado delegado del área de Hacienda, desarrolló el contenido del presupuesto de manera más técnica e hizo hincapié en que, desde 1986, cuando se sustituye el ITE por el IVA, la participación de los tributos del Estado en las diputaciones se distribuye en función del consumo "per cápita", gravoso para una provincia como Segovia, cuya corporación provincial pierde 353 millones de pesetas, además de los incrementos anuales. El desfase entre los recursos ordinarios y los gastos corrientes se traduce

en una nula capacidad de ahorro y en un endeudamiento al límite.

### RELATIVO CONTROL DE GASTOS

Desde la oposición, pequeña en número, Jaime Rodríguez, del P.P., criticó al gobierno provincial de no tener capacidad de gestión para que aumenten los ingresos del Estado y afirmó que se ha llegado a esta situación por improvisación. Aunque no ofreció alternativas ni enmiendas, lo que fue criticado por el portavoz socialista, según Rodríguez porque el proyecto de presupuestos se les había entregado sólo con cinco días de antelación, el portavoz del P.P. señaló que el control de gastos era relativo y que se debían de garantizar servicios fundamentales y a los municipios antes que destinar el dinero a otras partidas.

### INSOLIDARIDAD

La respuesta no se hizo esperar, el vicepresidente primero, Rafael de las Heras Mateo, del CDS, acusó a Rodríguez de hacer una comparación falsa entre el presupuesto que se sometía a la aprobación y el del año anterior, precisamente porque se trataba de dos documentos diferentes que no habían sido

confeccionados de forma homogénea. Para De las Heras este presupuesto cumple los principios exigidos por cualquier oposición: un ajuste de gastos corrientes mientras se dispara la inversión. La clave de todo, según el vicepresidente, está en el principio de solidaridad en cuanto a los ingresos externos, pues hay provincias como Zamora, similar a la de Segovia, con un presupuesto de 12.000 millones, tres veces superior. En cuanto a la capacidad de gestión, De las Heras indicó que la Diputación no podía cambiar la voluntad de los parlamentos nacional y autonómico.

En el largo debate, que se prolongó por más de dos horas, intervino también Juan Zamorano, del CDS, y Juan Ayllón, vicepresidente segundo, del PSOE. El primero señaló que la Diputación no se había conformado con la situación crítica y había asumido las inversiones en sus carreteras para no quedar en desventaja, siempre garantizando el mantenimiento de los servicios asistenciales. Ayllón, ante una velada crítica de Rodríguez en el sentido de que se destinaban determinadas partidas para actividades culturales en detrimento de otros servicios para los municipios, pidió al portavoz del P.P. que haga gestiones ante su partido, que gobierna la Junta de Castilla y León, para que la Comunidad transfiera más cantidades a la Diputación. Afirmó también que el incremento del presupuesto en cultura se cifraba en tres millones de pesetas.

AURELIO MARTIN

## Aprobada la plantilla laboral y el incremento de las retribuciones del personal

Los temas de personal centraron la segunda parte del pleno de la Diputación. Con la abstención del P.P., se aprobó la modificación de la relación de los puestos de trabajo de la corporación y la plantilla refundida del personal. En total hay 391 plazas de funcionarios, 87 de personal laboral y 4 de personal eventual. Por unanimidad, queda aprobado el incremento de retribuciones al personal funcionario, laboral fijo y eventual de la corporación para 1989.

La fijación de la dedicación exclusiva para el vicepresidente primero de la corporación Rafael de las Heras, provocó un nuevo debate entre el P.P. y el grupo de gobierno. En esta ocasión, la diputada Juana Borrego, tras reconocer que De las Heras era un trabajador incansable, pidió que si se le liberaba, se le retirara la dedicación exclusiva a otro de los diputados liberados, o el delegado del área de economía o el vicepresidente segundo. Además también esta liberado el presidente de la corporación. Juana Borrego justificó su petición en base a la precaria situación económica de la Diputación expuesta momentos antes en la discusión de los presupuestos.

### MAYOR COLABORACION

Juan Zamorano, del CDS, y Angel Gómez, del PSOE, coincidieron en señalar que el volumen de responsabilidad de la Diputación, los programas y servicios que tiene que ofrecer exige que haya cuatro miembros del equipo de gobierno liberados. Para Zamorano, la experiencia y capacidad de trabajo de Rafael de las Heras son una garantía para el buen funcionamiento del gobierno provincial.

De las Heras dijo que su dedicación exclusiva se debía a dos cuestiones: que se lo había pedido su partido y el equipo de gobierno y a la difícil situación de la Diputación, que necesita, ahora, de una mayor dedicación. Para De las Heras, sólo el programa de carreteras, en el que se van a invertir 5.000 millones, necesitaría un diputado liberado. "No estaremos un solo día más con dedicación exclusiva en el momento que veamos que nuestra presencia es superflua", matizó.

Las retribuciones devengables por catorce mensualidades iguales al año, son las siguientes: presidente, 333.000 pesetas brutas al mes; vicepresidentes, 305.000 y diputado, 282.000 pesetas al mes.

A.M.

## Se debate el viernes Más de 3.000 millones, presupuesto del Ayuntamiento

A poco más de 3.000 millones de pesetas asciende el proyecto de presupuesto que el equipo de gobierno del Ayuntamiento de Segovia presentará al pleno de la corporación el próximo viernes.

Este presupuesto, correspondiente al presente año, destina más de un 30 por ciento, 1.200 millones, a inversiones. Según ha explicado hoy el alcalde, Juan Antonio Perteguer, al término de la Comisión Municipal de gobierno, buena parte de este dinero se destinará al pago de las numerosas expropiaciones pendientes: Casa de la Moneda, Zorroclín y terrenos para el nuevo cementerio y la depuradora de aguas residuales.

Perteguer ha explicado que la situación económica del Ayuntamiento no es mala. El nivel de endeudamiento es actualmente del 15-16 por ciento y aumentará uno o dos puntos con estos presupuestos.

## 12,5 millones para el centro artesano



AURELIO MARTIN

Entre otros asuntos, en la sesión extraordinaria de ayer por la mañana, el pleno de la Diputación aprobó por unanimidad conceder al Ayuntamiento de Segovia una subvención de 12,5 millones de pesetas para adquisición de un edificio, ubicado en la calle Paz y Orduña, con destino a la creación de un centro artesano.

La cantidad se hará efectiva siempre y cuando el Ayuntamiento efectúe el abono de la subvención que tiene concedida a la Diputación, por importe de 12 millones, para el teatro Juan Bravo.

EMPRESA MULTINACIONAL  
con sucursal en Segovia  
NECESITA

EMPLEADO ADMINISTRACION-VENTAS

Servicio militar cumplido. Formación media, preferiblemente conocimientos informáticos y contables

Sueldo a convenir según formación

Concertar entrevistas: llamar teléfonos  
43 54 52 - 43 53 12, de 7½ a 15 horas

# AGENDA

## CALENDARIO

PARA MAÑANA

Miércoles 2 de agosto

Van 214 días, faltan 151

Sol: De 7,13 a 21,28 horas.

## SANTORAL

Santos: Eusebio de Vercelli, Esteban, Máximo y Auspicio.

## PENSAMIENTO

«¿Dónde está el hogar?. El hogar está donde el corazón ríe sin timidez, donde las lágrimas del corazón se secan por sí solas». (Vernon Baker).

## FARMACIA DE GUARDIA

López Cuerdo. Corpus, 5.

## ONCE

n.º premiado ayer

**22465**

## EL TIEMPO

En Segovia

En la tarde de ayer

Presión atmosférica: 677,3 m/m

Viento del O-NO

Temperatura máxima: 34,8°

En la mañana de hoy

Presión atmosférica: 678,6 m/m

Viento del N

Temperatura mínima: 19,5°

A las 9: 19,6°

## SEMILLA DE TRIGO

Procedente de R-1. Marius. Grano en era.

Tajuña. Fuentemilanos

## EXPOSICIONES

EN EL TORREON DE LOZOYA

(Obra Social de la Caja de Ahorros de Segovia)

Francisco Núñez Losada. Exposición conmemorativa. Hasta el 20 de agosto.

EN EL ALGUARIN DE ARTE "ENEBRO"

Elvira Gadea Miguel, Rafael Gómez, Jorge Pedraza e Isabel Rodríguez Sancho. Paisajes. Hasta el 30 de agosto.

EN LA DIPUTACION PROVINCIAL

"Trabajando por el medio ambiente". Paneles en los que se recoge la síntesis de lo realizado en los seis primeros meses por los módulos de Medio Ambiente de la Escuela Taller de la Diputación Provincial. Hasta el 31 de agosto.

EN EL CENTRO FAMILIAR DE SACRAMENIA

Andrés García Díez. Paisajes y figuras de Sacramenia, acuarelas. Hasta el 6 de agosto.

## CINE

Hoy, 8 y 11, Sala MIRO, «Roadhouse» (De profesión: duro). Sala ZULOAGA, «Las alucinantes aventuras de Bill y Ted».

## REGISTRO CIVIL

Se han hecho las siguientes inscripciones:

**NACIMIENTOS:** Daniel Sastre González, hijo de José Antonio y de Rosa María. Laura Enjuto Molinero, de José Antonio y de María Arageme. Paloma Tamayo Santamaría, de José María y de Lourdes. Rodrigo Sancho Verdugo, de Julio y de María Henar. Estefanía del Río Heredero, de Jesús Francisco y de María Elena. Sara Díez del Barrio, de Angel Lázaro y de María del Socorro. Héctor Useros Marugán, de Fernando y de Ana María.

**DEFUNCIONES:** Pascual Reques Allas, de 66 años. Angel Miguel Jimeno, de 68. Mariano Martín Alonso, de 89. Ladislao Sanz García, de 75. Pilar Pellejero Tejada, de 87.

**MATRIMONIOS:** Juan Antonio Barrero Herrero, con María Antonia García Vega. Juan Carlos Tejedor Olmos, con María del Rosario Ballesteros Pascual. Wenefrido Manso Ayuso, con Julia González García. Angel Catalina Rubio, con María del Carmen Benito Cabrero. José Luis Alvarez Rincón, con María de los Angeles Bernabé Arahuetes. José Luis Lozano Cantalejo, con María Remedios Pinela Peromingo.

## HERMANDAD DE DONANTES DE SANGRE

RESUMEN SEMANAL del 24 al 30 de julio de 1989

Donaciones efectuadas en la semana anterior	Reservas Banco de Sangre en el día de hoy
Unidades de sangre	Unidades de sangre
O + 26	O + 27
O - 10	O - 19
A + 22	A 9
A - 12	A - 3
B + 5	B + 6
B - 1	B - 1
AB + —	AB + 2
AB - —	AB - 2
Total 76	Total 69

## CANTERAS ORTIZ, S. A.

PRECISA

## SOLDADOR

Oficial de primera, para trabajar en Hontoria

Teléfono 42 30 42 (Ref. 40/1/M029)

¿Publicidad eficaz? En EL ADELANTADO

## EL ADELANTADO DE SEGOVIA

DECIA HACE 50 AÑOS

NORMALIDAD FABRIL EN CATALUÑA

Es sabido que a partir del momento de la ocupación de Cataluña, el Caudillo y su Gobierno pusieron todo su empeño en conseguir la rápida normalización de la vida industrial en aquella región totalmente paralizada por la falta de materias primas por los destrozos que en muchas fábricas causaron los rojos o por haberse llevado éstos importantes elementos de producción.

Conocida la densidad de la población obrera empleada en la industria textil y la extraordinaria importancia que ésta tiene en la economía de esta región, es fácil comprender que sin resoluciones heroicas, el problema que la España nacional encontró planteado no habría tenido solución en bastante tiempo.

Por otra parte, la falta de divisas era el obstáculo principal, pues se entendía que careciendo de ellas no era posible importar las materias primas indispensables y en la cantidad cuantiosa que la situación requiere.



PARA MAÑANA

00,00, Ventana al deporte. 1,05, A las tantas. 3,03, De la noche a la mañana. 6,00, Matinal SER. 7,50, Matinal SER: Segovia. 8,00, Matinal SER. 8,20, Matinal SER: Segovia. 8,30, Matinal SER. 8,45, Matinal SER: Segovia. 9,10, Hoy por hoy. 12,10, Segovia en directo. 13,05, Mediodía SER. 13,30, Abriendo la tarde. 13,35, SER deportivos. 14,05, Hora 14: Segovia. 14,30, Hora 14. 15,10, Segovia a las tres. 16,05, Tardes

RADIO SEGOVIA F.M.

Hasta las diez de la mañana programación simultánea con A.M. con los espacios Matinal SER y Matinal SER: Segovia. 10,05, Encuentros en la Radio (la música, consejos, curiosidades, las últimas noticias, con la intervención directa a través de los teléfonos y de las unidades móviles de los oyentes, configuran este programa radiofónico de tres horas de duración). 13,00, Los 40 principales (durante todo el día la música joven que se selecciona para toda la cadena SER. A partir de las 23,00, programa desde la discoteca Oky con los últimos éxitos musicales y desde las tres de la madrugada simultáneo con nuestros equipos de A.M.



PARA HOY

PRIMERA CADENA

15,00, Telediario. 15,35, Spenser, detective privado. 16,30, La tarde de un verano. 17,55, Avance Telediario. 18,00, Los mundos de Yupi. 18,30, Cuentos del buey. 19,00, Pasos. 19,30, Entre líneas. 20,00, Casa de locos. 20,30, Telediario. 21,00, El tiempo. 21,15, La Luna. 22,20, Sesión de noche. 00,20, Telediario. 00,40, Teledporte. 00,55, Testimonio. 01,00, La noche. 02,00, Filmoteca del martes. 03,10, Despedida y cierre.

SEGUNDA CADENA

15,00, Telediario. 15,30, En alas del viento. 16,30, Dona Beija. 17,20, El lugar del crimen. 18,50, Documental. 19,00, El tiempo que vivimos. 20,00, Perfiles de la Aviación. 21,00, Mundo deporte. 21,30, El mirador. 21,45, Arte y tradiciones populares. 22,00, Noticias. 22,30, Documental. 23,30, Tendido cero. 00,00, Nuestra Europa. 00,30, La buena música. 01,20, Despedida y cierre.

## MATERIAL PARA PORCINO

Jaulas para 500 lechones. Jaulas alimentación hembras gestantes. Parideras. Tolvas. Comedores lechones.

Tajuña. Fuentemilanos

Informativos de Antena 3 a las horas y las medias.



F.M. 104.1

PROGRAMACION DE LUNES A VIERNES

6,30, El primero de la mañana. Realiza Antonio Herrero. 8,30, El primero de la mañana. Realiza Inmaculada López. 9,00, El primero de la mañana. Realiza Antonio Herrero. 9,30, El primero de la mañana. «Especial reportajes». R.A. Herrero. 11,30, Viva la gente divertida. Realiza J.A. Plaza. 12,00, Viva la gente de Segovia. Realiza Luis Martín, Teresa Sanz, Miguel A. Y., Inmaculada López, Ricardo Sánchez. 12,35, Antena de Segovia. Informativo local. R. Inmaculada López. 12,40, Viva la gente de Segovia. 14,00, Antena regional. Informativo. 14,15, Antena de Segovia. Informativo. 14,30, Viva la gente del deporte. Realiza Alfredo Martínez. 15,00, Viva la gente de Segovia con la actualidad y los 33 de A3. 16,00, Viva la gente de la tarde. 16,30, Viva la gente de la tertulia. 17,00, Viva la gente que pregunta. 18,00, Viva la gente que empieza. 18,30, Viva la gente del «cole». 19,00, Antena regional. 19,15, Antena de Segovia. 10,15, «Los 33 de Antena 3». 20,00, Viva la gente de la música. 20,30, Gomaespuma. 21,30, La salud es lo que importa. 22,30, Hora cero. 24,00, Supergarcía en la hora cero. 1,30, Polvo de estrellas con Carlos Pumares. 4,30, Repetición. Supergarcía hora cero.

## FESTIVAL INTERNACIONAL DE SEGOVIA. 1989

1 de agosto FUENTE DE LOS BAÑOS DE DIANA 23,00 horas

### ORQUESTA FILARMONICA DE OJSTRAVA Y LA CORAL DE BILBAO

2 de agosto FUENTE DE LOS BAÑOS DE DIANA 23,00 horas

### NUEVA ANTOLOGIA DE LA ZARZUELA

INFORMACION Y VENTA DE LOCALIDADES:

Oficina Técnica del Festival.

Plaza Mayor, 1.

Teléfonos: 43.61.17, 44.00.47 y 43.0807.

LOS CONCIERTOS COMENZARAN CON RIGUROSA PUNTUALIDAD

En AGOSTO, cualquier día de la semana, las estrellas más cerca por 4.500\* Ptas/noche.

Una habitación doble.

Y, como siempre, utilización en fines de semana en los restantes hoteles y destinos.



\* Suplemento de 2.900 Ptas. en algunos hoteles.

En Madrid, Barcelona, Bilbao, Valencia, Sevilla, Granada, Andorra, Lisboa, Lanzarote, Ronda, Valladolid, Zaragoza y otras.

Información y Venta exclusivamente en Agencias de Viajes.

Festival Internacional de Segovia

# Una «Carmina Burana» original

En la variada oferta del Festival de Segovia este año figuraba una *Carmina Burana* —obra que se está repitiendo mucho ahora— planeada con características poco usuales, dado que la amplia formación orquestal que requiere estaba sustituida por un nutrido grupo de percusión y la necesaria contribución de dos pianos; la más correcta contrafigura de una orquesta que se puede usar con tal intención. El grueso coral se respetaba a través de la Coral de Bilbao, en la que se integraba el sector de voces blancas que la obra prevé.

*Carmina Burana* tiene muy diversas connotaciones: desde la riqueza literaria del viejo texto tardolatino y su significación, hasta el tratamiento enormemente efectista que supo infundirle Carl Orff, el innovador músico germano. Está también presente el impulso pedagógico a través del cultivo de los ritmos, señaladísimos en toda la obra, y finalmente, dentro de lo que es pura creación musical, debe notarse ese sentido agrio,

Maribona y Alfredo Viribay, que no son por cierto desconocidos del público español, aunque su mucha juventud no les ha dado tiempo para serlo universalmente, son dos intérpretes parejos en virtudes hasta ahora poco comunes: cuadratura perfecta, firmeza de ataque muy notable, mecanismo al tiempo disciplinado y flexible y brillantez puesta al servicio del conjunto. Su labor anoche, tanto en los *Carmina* como en la

el vuelo lírico, agudo y apropiado del tenor, y la gracia alada, la dulce exactitud estilística de nuestra bien conocida María José Sánchez.

Y finalmente, el coro. Precioso y enorme instrumento, pulido y cuidado por tantos ilustres directores, con tan bella y brillante tradición vocal, que en esta obra resplandece como una joya, que da al conjunto esa coherencia, esa explicatoria seguridad que es la base del éxito.

Grandísimo para el director, Gorka Sierra, que ideó y lleva a la existencia este hermoso conjunto. Conmovedor por su gracia y su autenticidad el grupo de niños en «Así cantan los chicos» de Guridi, y su cooperación en la gran obra. Noche deliciosa, coronada por éxito clamoroso, que tuvo que devolver el director con



F. PEÑALOSA

deliberado hasta el extremo del genio, que la infunde totalmente y la ha hecho de consumo universal.

De ese modo, hay que decir que la versión que firma Gorka Sierra, hablando en un plano estrictamente musical, tiene su mayor valor en el valor desbrozador, explicativo y grandemente valioso de subrayar todos esos elementos presentes en la obra Orffiana: de modo que cualquiera que anoche se asomara a ese vasto mecanismo imaginativo y evocador puede, ahora profundizar en él en versiones más completas y, digamos suntuosas, con todo el color que aportan las familias orquestales, y seguir la chispa del genio imaginativo del compositor en la línea auténtica que tuvo en el momento de componer. Además, a todos los directores les ha pasado por la cabeza servir esos pentagramas desde la intención de la tensión y la fuerza, y no todos han mantenido esa intención pasando por las tentaciones de la brillantez. Gorka Sierra lo ha logrado, al contar con un instrumento peculiarísimo, que es su coral: pero de ello hablaremos luego.

Los dos pianistas, Alfonso

deliciosa obra infantil de Guridi inicial, tan rica y jugosa en piano, fue más que meritoria, y en la aparición general uno de los pilares del éxito.

El grupo de percusión tuvo la importante característica de unir los elementos dispares que contiene la obra en su conjunto belleza y evocación que era absolutamente necesaria. Era su cometido y lo cumplió plenamente, de la segura mano del director, que supo infundirle la fuerza coherente que fue la norma de la música que sonó ayer.

Los solistas vocales tenían cada uno su encanto: la plenitud sonora del barítono Seoane,

un bis de la misma obra ovacionada. Y a esperar la Novena.

S.M.C.

### PROGRAMA PARA HOY

Penúltima jornada del Festival. Hoy, a las 23 horas en la Fuente de los Baños de Diana, presentación de la Orquesta Filarmónica de Ojstrava que interpretará en la primera parte la *Obertura Egmont* de Beethoven y en la segunda *Música Acuática* de Haendel y la *IX Sinfonía* de Beethoven con la participación de la *Sociedad Coral de Bilbao* y los solistas *Stéfano Palatchi*, bajo, *Javier de Solaun*, tenor, *Paloma Pérez Iñigo*, soprano y *Anna Ricci*, contralto.

## Al aire de la calle

### AGUAS RESIDUALES

Numerosos son los residentes en la capital que, en los días festivos, se trasladan a las inmediaciones del río Eresma, por parajes de La Granja, muy especialmente en las proximidades del Puente de Segovia. Algunos de ellos nos comentan que por lugar cercano a dicho puente desembocan en el Eresma (aguas abajo del lugar donde suele practicarse el baño) un arroyuelo y una tubería de aguas residuales, con la correspondiente contaminación para el río. Estas aguas producen un olor muy desagradable en todo

el contorno, «reavivado» ahora por el fuerte calor.

Extraño que nadie haya protestado aún por esta cuestión, de suma importancia para el medio ambiente y la sanidad pública.

### MALA VISION

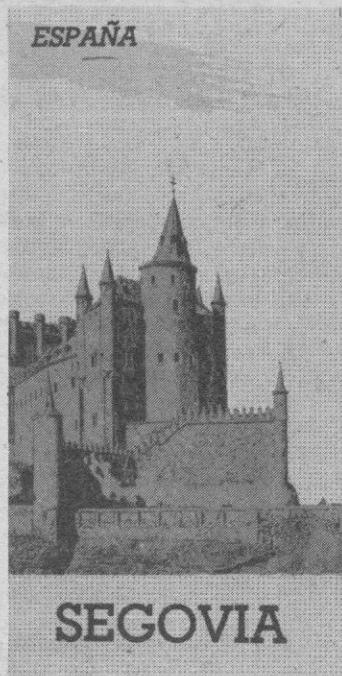
Se vienen registrando protestas, por personas que acuden a actos que se celebran en el teatro Juan Bravo, en relación con diferentes localidades del mismo desde las que, dicen, no se disfruta de la necesaria visión de la escena. Son localidades mal situadas por las que, naturalmente, se paga, y luego se

## «Segovia» nuevo desplegable turístico

El Instituto de Promoción del Turismo de España (Turespaña), de la Secretaría General de Turismo, ha editado el desplegable «Segovia», con una tirada de 300.000 ejemplares, de los cuales 75.000 están publicados en inglés, otros tantos en francés y 75.000 más en alemán; también se han editado 50.000 en español y 25.000 en italiano.

En el folleto se hace un recorrido por la ciudad de Segovia, se describen los castillos de la provincia y se sugieren las rutas del románico, la de los Sitios Reales y los pueblos serranos, concluyendo con información sobre la gastronomía y fiestas segovianas y direcciones de interés para el turista.

Los textos son de plena garantía, pues han sido escritos por el profesor segoviano Antonio Ruiz. Se ilustra con una amplia colección de fotografías. El plano es el mismo que se viene colocando, desde hace bastantes años, en este tipo de folletos, por lo que adolece de actualización de algún nombre, aparte de que no es muy fidedigno en cuanto se refiere a la ubicación de calles y plazas o trazado de las mismas.



Sería conveniente, de cara al futuro, preparar un plano más riguroso, así como también los datos de fiestas.

El desplegable será distribuido a través de las oficinas de turismo de España y el extranjero.

## Fallo del concurso poético convocado por la Asociación Cultural «La Colodra»

Ha sido fallado el I Concurso Poético «Segovia y su Sierra», que en su momento fue convocado por la Asociación Cultural «La Colodra», de Casla, contando con la colaboración de la Caja de Ahorros. El tema era libre, abierto a todos los poetas, y se ha registrado una importante afluencia de trabajos, considerando que se trataba de la primera convocatoria.

El primer premio, de la Caja de Ahorros de Segovia, 50.000 pesetas y diploma, ha sido para el poema con lema «Castellano» y titulado «Era un vaquerillo»; su autor, Rafael Sanz Sanz, residente en Madrid, aunque de origen segoviano. El segundo premio, de «La Colodra», 25.000 pesetas y diploma, para la obra con lema «Bahía» y titulada «Si el amor...», firmada por Carmen Lemberg González, vecina de Madrid y también colaboradora de la Páginas Literarias de EL ADELANTADO

DE SEGOVIA. A propuesta del jurado se creó una mención honorífica, con diploma, para el poema con lema «Casla» y titulado «Bebe la paloma en la colodra», de Jacque Canales Rivod, vecino de Madrid.

El jurado ha estado presidido por José María Aránguez Otero, vicepresidente de la Asociación «La Colodra», e integrado por las licenciadas en Filosofía y Letras, Beatriz Ruiz González y María José Vázquez Pedrazuela; Juana Martín Moreno, profesora de EGB; Aniceto Gómez Esteban, catedrático de Lengua y Literatura Españolas, los poetas Tomás Calleja Guijarro y Luis Mínguez «Orejaniña» y como secretario, sin voto, Angel Esteban Calle, directivo de «La Colodra».

## Proyecto de señalización de monumentos restaurados por la Junta

La Consejería de Cultura y Bienestar Social ha anunciado la contratación directa de un técnico o equipo de técnicos para la elaboración de un estudio previo relativo al proyecto de señalización de monumentos restaurados por la Junta en el periodo comprendido entre los años 1982 y 1988.

Se requiere estar en posesión del título de licenciado en Geografía e Historia o arquitecto superior, y el tipo de licitación se ha fijado en 4.350.000 pesetas.

Los interesados pueden solicitar más amplia información en el Servicio Territorial de Cultura de la Junta (Daoiz, 10).

UN DIARIO es, también, un excelente amigo.  
Y EL ADELANTADO DE SEGOVIA lo es de usted.

**EL ESPINAR**

**Colonias escolares 1989**

ALBERTO LOPEZ VILLA

Durante todo el mes de julio, más de 200 niños, en su mayoría de distintos pueblos de la provincia de Segovia, han sido acogidos en El Espinar, concretamente en las aulas del colegio público, convertidas en dormitorios.

Los 15 primeros días del primer mes de vacaciones estuvieron ciento once niños y niñas de nueve a doce años y en la segunda quincena fueron una centena de doce a catorce años los chavales y chavalas acogidos.

La estancia de los jóvenes alumnos en el pueblo está continuamente interrumpida por las diferentes excursiones realizadas a Avila, Madrid, La Granja, Riofrío, El Escorial y otros lugares circundantes. Por otro lado, efectúan excursiones a las diferentes fábricas y granjas del municipio, así como acampadas en parajes típicos de los montes del término a la par de las numerosas visitas a la piscina municipal.

Con este calendario resumido, todavía les quedaba tiempo para participar en diferentes talleres de actividades dentro de

las propias colonias como los de inglés, teatro, prensa y otros muchos que se mostraban en el día que los padres de los «colonos» los visitaban, por lo que no había tiempo para que nadie se aburriera.

En definitiva, lo que han tratado de conseguir los monitores y organizadores de las jornadas es hacer que todos los participantes en las Colonias Escolares de 1989 en El Espinar, pasaran 15 días inolvidables en un pueblo que por diversas razones es muy diferente en aspectos importantes al resto de los de nuestra provincia, como declaraban los alumnos visitantes tras comprobarlo día a día.

**VILLACASTIN**

**Mal funcionamiento del teléfono**

M<sup>a</sup> JESUS RUBIO

Uno de los asuntos que tiene mosqueados a los vecinos de esta villa es el mal funcionamiento del teléfono. En lo que va de verano nos hemos encontrado incomunicados telefónicamente por lo menos en cuatro ocasiones; teniendo algunos vecinos que trasladarse a los pueblos de Navas de S. Antonio o San Rafael, para hacer llamadas de emergencia, eso sin contar con otras irregularidades que soportamos cada vez que descolgamos el auricular.

Nos gustaría que se nos diera una explicación al respecto y procure tranquilizárenos prometiéndonos que estos fallos se van a resolver por «siempre jamás». Queremos, en solucionar la cuestión, la misma rapidez que Telefónica emplea en subir las cuotas a las primeras de cambio o en cortarte la conexión en el momento que te retrases unos días en pagar la cuota. En todo caso si algún perjuicio se deriva del mal funcionamiento del teléfono, va a ser cosa de pedir responsabilidades civiles a la empresa ¿no?

**EL MERCADO DE GANADOS DE MEDINA DEL CAMPO**

Se expusieron a la venta 7.000 cabezas, ofreciendo pocas variaciones las cotizaciones ya que permanecieron estables como el domingo anterior.

Se vendieron los lechazos hasta 12 kilos, de 600 a 610 pesetas kilo vivo; lechazos hasta 14 kilos de 550 a 560 pesetas; lechazos hasta 18 kilos, de 490 a 500 pesetas; corderos recientes, de 19 a 23 kilos, de 400 a 410 pesetas; corderos pascuales, de 23 a 28 kilos, de 370 a 380 pesetas; corderos de 28 a 32 kilos, de 330 a 340 pesetas, y corderos con más de 32 kilos, de 200 a 210 pesetas.

En cuanto a ovejas también sin variaciones, se vendieron las destinadas para matadero de primera categoría, de 55 a 60 pesetas kilo vivo; ovejas para matadero de segunda categoría, de 35 a 40 pesetas, y ovejas para matadero, de tercera categoría, de 500 a 800 pesetas unidad.

En cuanto al ganado destinado para vida las ventas fueron más reducidas y se cotizaron las corderas de 6 a 9 meses, de 9.000 a 10.000 pesetas; ovejas cubiertas del tercer parto, de 6.000 a 8.000 pesetas, y ovejas emparejadas, de 12.000 a 16.000 pesetas.

En ganado caprino se vendieron los lechazos de 600 a 610 pesetas; cabras para matadero, de 2.000 a 2.500 pesetas unidad; cabras para vida, de 3.500 a 4.000 pesetas, y cabras emparejadas, de 7.000 a 12.000 pesetas.

LUVEDE

**Las emisoras de FM concedidas en Castilla y León**

**A ICAL (agrupación de ocho diarios de la región), se le otorga solamente la de Sepúlveda**

En el B.O.E. se publica hoy la relación de emisoras de FM otorgadas últimamente por el Consejo de Ministros. Las correspondientes a Castilla y León son las que figuran en la relación que insertamos seguidamente. En ella surgen sorpresas como la adjudicación de emisoras a solicitantes prácticamente desconocidos, hecho éste que comienza a dar pie a elucubraciones y suposiciones en las que, como es lógico, están presentes los intereses políticos.

Es curioso que, por ejemplo, a la Agencia ICAL, constituida por ocho periódicos de la región integrados en Exclusivas Castellanas, se le conceda únicamente la emisora de Sepúlveda y al diario vallisoletano «El Norte de Castilla», la de Zamora.

Tiempo habrá para ir sacando conclusiones y los posibles «fines» de esta extraña distribución de nuevas emisoras de FM, cuya lista es la siguiente:

Valladolid: Una frecuencia para RATO y otra para «Radio Blanca». León: Una frecuencia para RATO y otra para «Radio Blanca». Salamanca: Una frecuencia para RATO y otra para «Radio Alamedilla». Palencia: La frecuencia para «Radio Alamedilla». Medina del Campo: Para «Radio Alamedilla». Soria: La frecuencia para la cadena SER. Avila: La frecuencia para Ondas Castellano-Leonesas (SER). Burgos: La frecuencia para «Radio Megahercios». Segovia: La frecuencia para «Radio Alcazaba». Zamora: Una frecuencia para «Radio Tormes» y la otra para «El Norte de Castilla». Ciudad Rodrigo: Para «Radio Tormes». Ponferrada: Para «Radiodifusión Leonesa». Astorga: Para «Radiodifusión Leonesa». Benavente: Para «Antena 3». Miranda de Ebro: Una para «Antena 3» y otra para «Sociedad Avalapúas. En Burgo de Osma: Para la COPE. Tordesillas: Para ECCA (COPE). Sepúlveda: Para ICAL. Almazán: Radiodifusión Soriana. Béjar: Más

Radio, S.A. Aranda de Duero: Para «Onda Aranda». Arenas de San Pedro: Para Maximiliano Rodríguez. Aguilar de Campoo: Para «Antena Norte». Guardo: Para «Campresa».

Por orden de importancia, las sociedades que han salido más beneficiadas son las siguientes: RATO, con Valladolid, León y Salamanca; SER, con Avila y Soria; «Radio Alamedilla», con Medina del Campo, Palencia y Salamanca; «Radio Blanca», con Valladolid y León; «Radio Tormes», con Ciudad Rodrigo y Zamora, y «Antena 3», con Benavente y Miranda de Ebro.

**TABANERA LA LUENGA**

**Gran animación para el Rosario**

EMILIO GARCIA

El concierto de música tradicional española por parte de la Agrupación Musical de Pulso y Púa Virgen de Veladiez, conocidos también como Rondalla de Espirido, iniciarán el viernes 4 el programa festivo; ésta junto a la orquesta Marakay constituyen el plato fuerte de la actividad musical para la edición de este año.

Como se ha comentado en anteriores crónicas, el Rosario cambió de fecha a instancias del Ayuntamiento y tras consulta popular, pasando a celebrarse el primer sábado de agosto.

Cohetes, marathón, juegos infantiles, concursos de dibujo y disfraces, prueba ciclista y otras, completarán su programa de actividades que pueden superar el éxito de la anterior edición.

**CASTILLEJO DE MESLEON**

**Concurso de pintura rápida**

Como en años anteriores, el Ayuntamiento convoca el V Certamen de Pintura Rápida, a celebrar en Castillejo de Mesleón el día 13 de este mes, en el que podrán participar artistas nacionales y extranjeros. Los premios son 60.000, 40.000 y 30.000 pts. y diplomas para los tres ganadores.

La inscripción (gratuita) estará abierta desde el día 7 de agosto hasta las 10,30 de la mañana del día 13, en la Secretaría de dicho Ayuntamiento.

Se admitirán todas las técnicas o procedimientos pictóricos y todas las tendencias o corrientes estéticas; el tamaño de las obras será libre y estarán firmadas por el autor.

**CABAÑAS DE POLENDOS**

**Perico Delgado, tema de debate en las fiestas de San Lorenzo**

EMILIO GARCIA

Tras los trabajos de preparación y organización de San Lorenzo-89, por parte de la Comisión de Fiestas, parecen confirmarse varias actividades de distinto tipo entre las que destaca Perico Delgado, el prestigiado ciclista segoviano, como tema de debate.

Ignacio Tapia, secretario general del CIT (Centro de Iniciativas Turísticas), será el disertador sobre las últimas experiencias ciclistas de Delgado en tierras de Francia e Italia, desde la perspectiva de un segoviano dedicado a la promoción de Se-

govia y sus recursos turísticos, allí donde la presencia de Perico favorecía esta actividad.

Tapia, es sin duda el precursor de esas imaginativas campañas, publicitarias, «eficaces y baratas donde las haya», hechas sobre las carreras francesas, italianas y españolas; él por sus vivencias conoce los entresijos y trasfondos de las grandes pruebas, donde el ganador del Tour-88 estuvo presente, viviendo muy de cerca sus alegrías y sinsabores.

La mesa contará probablemente con la presencia de otras personalidades relacionadas con el mundo del ciclismo; el acto tendrá lugar el jueves 10 a las ocho treinta de la tarde.

**SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS CUELLAR**



Cuellar, la legendaria Colenda romana. Una de las poblaciones más antiguas de España, con huellas de los vacceos celtiberos, arcón de crónicas históricas, la villa segoviana que ha contemplado grandes acontecimientos trascendentes a través de los siglos. Reconquistada por Alfonso VI, alcanzó prosperidad y fama durante la Edad Media. Villa con voto en Cortes en los reinados de Alfonso IX, Alfonso XI, Fernando IV y Enrique IV, fue escenario de aquellas célebres asambleas que gobernaban el devenir nacional. Guerreros y conquistadores, obispos y teólogos, la cuna de Cuellar ocupa en la Historia lugar preferente con los nombres de sus ilustres hijos. De este caudal de recuerdos cuellaranos queremos ofrecer a nuestros lectores capítulos interesantes. Así lo haremos en otros espacios de días próximos.

OFRECIDO POR

**REGALOS BRIZ**

La boutique del regalo

ALTA BISUTERIA, PREMIOS MASTER DE POPULARIDAD 1984 Y 1985

Toda clase de muñecas y peluches

SAN FRANCISCO, 18 TELEFONO 42 82 06

Las vacas enfermas provenían de la Campaña de Saneamiento Ganadero

## 500.000 kilos de carne tuberculosa se comercializaron desde León el año pasado

Valladolid. (Ical). José Luis Estrada.— Más de 500.000 kilos de carne tuberculosa procedente de la campaña de saneamiento ganadero, que está financiada por la Junta de Castilla y León y la Diputación Provincial leonesa, fueron comercializados durante el año pasado en la provincia de León. Las pruebas de tuberculosis dieron resultado positivo durante 1989 en tres mil vacas que fueron sacrificadas en mataderos de Castilla y León, Galicia, Asturias, Santander y el País Vasco y, posteriormente, destinadas al consumo humano.

El Reglamento de Mataderos vigente establece que, cuando se detecte el mínimo signo de tuberculosis en estos animales, deben ser decomisados y la carne en la que no se encuentren signos externos debe ser sometida a un tratamiento por calor a 90 grados centígrados durante quince minutos. De las tres mil vacas, sólo se decomisaron cuarenta y una y ninguno de los mataderos donde se realizaron las matanzas dispone de medios para tratar la carne con calor.

Las campañas de saneamiento ganadero llevan funcionando en España desde hace varios años. Su finalidad es la erradicación de las enfermedades contagiosas en la cabaña ganadera y se dirigen principalmente a tres enfermedades: tuberculosis, brucelosis y leucosis. En la provincia de León llevan desarrollándose de una manera sistemática, desde hace tres años.

Esta campaña, durante el año pasado, supuso una inversión de 150 millones de pesetas en la provincia de León, que fueron financiados por la Junta y la Diputación leonesa y se destinaron a examinar 40.000 vacas de las 140.000 que existen actualmente en León. Los análisis señalaron la existencia de tres mil vacas afectadas de tuberculosis, cincuenta y nueve de brucelosis y una de leucosis. Todos estos animales fueron sacrificados, como ordena la ley, y la Junta subvencionó la operación con una cantidad media de cuarenta y cinco mil pesetas por vaca. Además, la Diputación financia la adquisición de otra res, para reponer la sacrificada, con veinte mil pesetas.

### MAFIA DE TRATANTES

Un equipo de ocho veterinarios examina los animales en cada explotación y los resultados se comunican a los servicios provinciales de Agricultura de la Junta. Lo que podríamos denominar «la mafia de tratantes de ganado» consigue los datos de las vacas infestadas de tuberculosis, es de suponer que directamente en las oficinas de la Junta, y se ponen inmediatamente en contacto con el ganadero para

comprarle la vaca presuntamente enferma, por un precio que oscila entre las cuarenta mil y las setenta mil pesetas, cuando el precio de una vaca sana destinada a carne supera las 120.000 pesetas.

A partir de este momento, los tratantes de ganado se hacen cargo del animal presuntamente enfermo y, mientras el ganadero percibe la subvención oficial,

Rubio S.A. de Ginzo de Limia (Orense) y Codecarsa.

### FRAUDE

El fraude consiste en destinar al consumo humano carne tuberculosa que debería ser destruida por incineración o bien tratada a 90 grados de temperatura; nada de esto se produce sino que es destinada al consumo a través



El bacilo de los animales es el causante de la tuberculosis humana

ellos se encargan de la comercialización de la carne a través de los mataderos; en teoría, asumen los riesgos de que esa carne sea decomisada por tuberculosis.

### MATADEROS CLAVE

Los tratantes de ganado que compran las vacas tuberculosas en la provincia de León, comercializan esta carne a través de una red compuesta por diecinueve mataderos de distintas comunidades autónomas. Estos mataderos son los siguientes: Fribierzo (León), Distal (León), Frilesa (León), Municipal de Ponferrada (León), Barco de Valdeorras (Orense), Montellos de Betanzos (La Coruña), Frigsa (Lugo), Camfrisa (Santander), Lalín (Pontevedra), Zorroza (Bilbao), Municipal de Benavente (Zamora), Vitoria (Alava), Noreña (Asturias), Gayarta (Vizcaya), Incarsa (Burgos), Kareaga de Baracaldo (Bilbao), Laguna de Duero (Valladolid),

de estos mataderos, con el visto bueno de los técnicos sanitarios.

El Reglamento de Mataderos vigente es tajante en lo que se refiere a animales que llegan para ser sacrificados, cuando han dado positivo en la prueba tuberculínica. El artículo 97 establece que la presencia de una res tuberculosa puede dar lugar a decomisos totales o parciales; serán totales cuando el animal muestre evidencias de padecer lesiones tuberculosas y parciales, cuando estas lesiones son antiguas y están cicatrizadas. Técnicos veterinarios consultados por este periódico aseguran que la mayoría de los animales que dan positivo en estas pruebas padecen graves lesiones. De todos modos, para no dejar lugar a dudas, la ley establece que todo animal que haya dado positivo en la prueba, aunque no muestre lesiones en la inspección post-mortem, deberá ser sometido a tratamiento por calor, este tratamiento implica que el

centro de la porción de carne sometida al mismo debe alcanzar una temperatura de 90 grados durante quince minutos.

Ninguno de los mataderos citados, donde se sacrificaron las tres mil vacas que dieron positivo en la prueba de tuberculosis, dispone de medios para tratar la carne con calor y sólo cuarenta y un animales fueron decomisados y posteriormente destruidos, lo que equivale al 1,3 por ciento. En catorce de los diecinueve mataderos no se produjo ningún decomiso total y en la mayoría sólo se decomisaron los pulmones —en otros también el hígado—, mientras que en cuatro de ellos no se decomisó absolutamente nada. Las certificaciones están firmadas por los veterinarios o inspectores responsables de la sanidad en los mataderos, que en Castilla y León son funcionarios de la Junta.

### TUBERCULOSIS HUMANA

La Junta publicó el pasado mes de febrero en el Boletín Epidemiológico que los casos de tuberculosis habían aumentado en Castilla y León durante 1987 en un 350 por cien respecto a los casos registrados en 1971. La tasa alcanzada durante 1987 se situaba en treinta y cuatro casos por cada cien mil habitantes, mientras que la tasa media de España se situaba en veintitrés casos por cada cien mil habitantes.

Los manuales de medicina afirman que cualquier campaña de erradicación de tuberculosis humana debe pasar necesariamente por la erradicación de la tuberculosis bóvida, ya que el bacilo bóvido es el causante de la tuberculosis humana. El contagio humano por la leche de las vacas tuberculosas no admite duda alguna a los expertos y de ahí la obligatoriedad de la esterilización y pasteurización. Tampoco admite duda alguna el contagio a través de la ingestión de órganos afectados. Autores sobradamente conocidos en los medios veterinarios, como Nieberle, Meyn, Raschdorf y Reus, afirman que el bacilo de la tuberculosis no sólo se encuentra en el esputo pulmonar, las heces, la orina y la leche de las vacas, sino también en la sangre y los músculos; es decir, en la carne. De ahí la necesidad, que lógicamente contempla la ley, de que la carne de un animal tuberculoso deba ser sometida a tratamiento por calor.

## Dimisiones en el Colegio de Abogados de Avila por la controversia sobre el Tribunal de Burgos

Avila (Ical).— La mayoría de los miembros integrantes de la Junta Directiva del Colegio de Abogados de Avila presentó su dimisión en una reciente Junta General de carácter extraordinario. Estas dimisiones en bloque están relacionadas con las diferencias de criterio existentes con el decano del Colegio de Abogados de Avila, José María Herculilla Trilla y centradas fundamentalmente en el controvertido asunto de la adscripción de Avila al Tribunal Superior de Justicia de Burgos.

Los miembros de la Junta de Gobierno que decidieron su decisión son Ramón Sastre Martín, Cipriano Sáinz Liqueste, Pedro Pablo Gómez Albarrán, Miguel Ángel Martín de Miguel y Jesús del Ojo Carrera. El secretario de la Junta, Sebastián González Vázquez, también hizo saber su intención de dimitir, si bien aplazó tal circunstancia, según explicó, hasta la celebración de nuevas elecciones para cubrir las vacantes ahora producidas, a las que hay que añadir la del propio decano, como consecuencia directa de la situación planteada. Las nuevas elecciones se celebrarán en el plazo de un mes.

## TELEGRAMAS REGIONALES

### TOMARON POSESION LOS GOBERNADORES CIVILES DE BURGOS Y ZAMORA

Los nuevos gobernadores civiles de Burgos y Zamora tomaron ayer posesión de sus cargos en sendos actos realizados en los gobiernos civiles, mientras el recién nombrado jefe superior de la Policía en Castilla y León fue recibido en la Delegación del Gobierno, en Valladolid, para ponerse al frente de su nuevo destino.

### CONYCON CONSTRUIRA LA VARIANTE DE MEDINA

Construcciones y Contratas S.A. construirá la variante de Medina del Campo en la carretera N-VI, que une Madrid con La Coruña. Esta empresa ha ganado el concurso que para tal efecto convocó el Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo (MOPU). Su longitud total será de 7.700 metros en los que se realizan cuatro enlaces a distinto nivel, tres pasos sobre el ferrocarril, un paso sobre el río Zapardiel y otros cuatro a distinto nivel de caminos y carreteras locales.

### NEUS SOLDEVILLA DECLARA HOY EN AVILA

Neus Soldevilla, condenada a veintiocho años de prisión por su participación en el asesinato de su marido el industrial, Juan Vila Carbonell, comparecerá hoy ante el Juzgado de Instrucción número dos de Avila, para presta declaración en relación con su fuga al penal de Wad-Ras de Barcelona donde se encontraba internada.

## IU califica de «irresponsables» las declaraciones de Aznar sobre el desarrollo autonómico

Valladolid (Ical).— El presidente regional de Izquierda Unida, Antonio Herreros, ha calificado de irresponsables las declaraciones del presidente de la Junta de Castilla y León, José María Aznar, sobre el desarrollo autonómico. Según Herrero, el fracaso de las negociaciones está vinculado a lo que IU califica de «cómoda complacencia» de los gobiernos de la nación y de la Comunidad Autónoma porque no quieren una descentraliza-

ción de competencias, en el primer caso, y por un deseo de justificar la inacción e ineficacia, en el segundo. En este contexto, IU considera que los encuentros entre Almunia y Aznar no han sido más que «escenas de sofá».

La Comisión Política Regional de este partido continúa con la redacción de una alternativa para el desarrollo autonómico, debido a la «preocupación» de IU ante el fracaso de las conversa-

ciones protagonizadas a tres bandas por Gobierno, PSOE y Partido Popular. Así, Herreros sostiene que las declaraciones realizadas en los últimos meses pecan de irresponsabilidad, al haber activado el «fantasma del adversario exterior en la política autonómica». Aznar, según Herreros, ha utilizado la política del victimismo sin poner en marcha mecanismos para potenciar una región que se encuentra en la cola del progreso y

mantiene una gran dependencia del poder central.

«El presidente de la Junta ha dado suficientes muestras de ineficacia al no conseguir desbloquear el proceso autonómico», señaló el presidente regional de IU, que ayer invitó a todas las fuerzas políticas y sociales a ejercer la reflexión para que «entre todos, sin descartar las vías de presión, podamos doblegar los aspectos de mayor resistencia».

## Las pólizas de prima única podrían superar los dos billones de pesetas

Santander.— El importe de las pólizas de prima única podría elevarse, según las estimaciones de Hacienda, hasta los dos billones de pesetas, una vez que la inspección tributaria contabilice las pólizas suscritas en 1988, y sobre las que la Administración ya ha cursado un requerimiento de información a las entidades afectadas. El secretario general de Hacienda, Jaime Gaitero, informó durante un curso de la UIMP en Santander que el importe de las pólizas suscritas entre 1986 y 1987 supera 1,6 billones de pesetas.

Las cien familias con mayores importes en pólizas de prima única suscribieron 35.284 millones de pesetas, y sólo once de ellas son titulares de pólizas por 9.000 millones de pesetas. La mayor parte de estos patrimo-

nios, permanecieron ocultos al Fisco como lo prueba el hecho de que dos de estas once familias ni siquiera presentaron declaraciones al IRPF. Estos datos, dados a conocer por Gaitero, son los más significativos de la información obtenida por la Administración tributaria de las cintas facilitadas por las principales entidades financieras en este campo, La Caixa y Euroseguros, fundamentalmente.

En el tramo superior del «ránking» de suscriptores se encuentran 41.273 familias con primas entre cinco y diez millones de pesetas; otras 17.607 entre diez y veinticinco millones de pesetas; 3.057 entre veinticinco y cincuenta millones de pesetas; 879 entre cincuenta y cien millones de pesetas y 363 familias que suscribieron 70.278 mi-

llones de pesetas con pólizas superiores, en cada caso, a los cien millones de pesetas.

### FRAUDE EN EL GASTO PÚBLICO

Gaitero explicó que el fraude fiscal que se registra en los ingresos y en los gastos del Estado debe ser atajado con la misma contundencia en ambos casos, e insistió en que no deben existir prioridades en el control del fraude en cada uno de estos capítulos. «El fenómeno del fraude tiene dos caras: la de los ingresos y la del gasto público —puntualizó el secretario general de Hacienda—, y a ambos aspectos se debe prestar una atención idéntica sin otra prioridad que no sea la debida a la importancia.

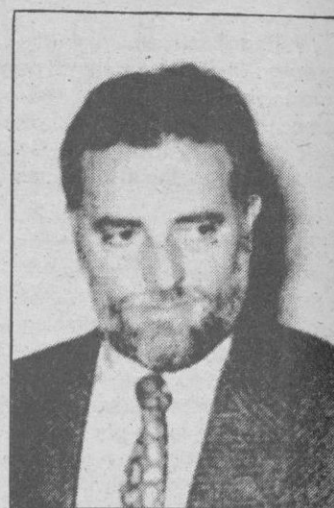
## Anguita: «Habrá elecciones antes del ajuste económico»

Madrid.— El secretario general del PCE, Julio Anguita, afirmó ayer, que su impresión personal es que el presidente del Gobierno, Felipe González, decidirá adelantar las elecciones generales «por varias razones», entre las que destacó su interés por convocar los comicios antes de iniciar la política de ajuste económico.

«Para el Gobierno no es lo mismo iniciar el plan de estabilización a las puertas de las elecciones que después de ellas», afirmó. El dirigente comunista se mostró partidario de conceder a todas las comunidades autónomas la capacidad de convocar elecciones cuando lo considerasen necesario. «Si hay dos de ellas que tienen capacidad para la convocatoria anticipada de elecciones, por qué no pueden tenerlo las demás», señaló.

Anguita pidió que las autonomías asumieran mayores competencias de autogobierno en esta materia, tras recordar las escasas posibilidades de que las legislativas coincidan con las elecciones autonómicas andaluzas. «El Estatuto de Andalucía no contempla la posibilidad de una disolución anticipada de su Parlamento, pero puede que existan otros mecanismos legales para conseguirlo», dijo.

Reiteró que el PCE e IU están preparados para trabajar cuando se decidan convocar las elec-



Julio Anguita

ciones. «Nosotros ya pedimos tras el 14-D que se convocaran elecciones anticipadas, pero don Felipe siempre juega con el sí y el no». También recordó que abogaron por disolver el Parlamento autonómico de Madrid «para arreglar una situación podría». Anguita no se mostró preocupado por una convocatoria inmediata ya que, a su juicio, «todo el mundo sabe que se acerca un plan de ajuste duro y de contención salarial que se va a hacer desde la óptica capitalista».

## El CDS no apoya la moción de censura del PP en Valencia

Valencia.— El Partido Popular en el Ayuntamiento de Valencia presentó ayer ante un notario la moción de censura contra la alcaldesa de Valencia, Clementina Ródenas, al no serle aceptada la propuesta en el registro del Ayuntamiento.

La moción va firmada por los siete concejales del citado grupo y no ha sido aceptada en el Ayuntamiento al no contener las once firmas necesarias para presentar una moción de censu-

ra ante este Ayuntamiento, compuesto por 33 concejales.

El PP no ha admitido la firma de cuatro concejales de Unión Valenciana que se han prestado a apoyar la moción para conseguir las once firmas necesarias para que la propuesta fuera admitida en el registro.

Unión Valenciana ha remitido un escrito a los restantes partidos de la oposición para que acudan hoy a una reunión, con

el fin de elaborar un programa común que haga posible la presentación formal de una moción conjunta.

El Ayuntamiento de Valencia está formado por 13 concejales socialistas, 7 de Unión Valenciana, 7 del PP, 3 del CDS, 2 de Izquierda Unida y uno del grupo mixto.

La moción de censura contra la alcaldesa de Valencia fue anunciada por el PP el pasado jueves, día 27, durante el pleno del consistorio en el que se debatían los resultados de la auditoría de las cuentas del Ayuntamiento correspondientes a 1986, año en el que la alcaldesa era la responsable de la Concejalía de Hacienda.

Manuel de Hierro, del grupo mixto, aseguró que no asistirá a la reunión de hoy y añadió que su voto «es el número 18 y si sobre, sobre».

El portavoz del CDS, Fermín Artagoitia, declaró que «no apoyará la moción», aunque hablará con su grupo para decidir si acude a la reunión.

Fermín Artagoitia dijo además que «si hace falta tirar a la alcaldesa de Valencia, la tiraremos, y si hace falta gobernar con los socialistas, gobernaremos con ellos». —Efe.

### BONO LOTO

Las combinaciones ganadoras en el sorteo de la Bono Loto de la Lotería Primitiva correspondientes a esta semana son las siguientes:

Domingo, 30 de julio: 2-17-29-34-36-44. Número complementario: 24.

Lunes, 31 de julio: 2-5-17-37-42-44. Número complementario: 43.

Martes, 1 de agosto: 4-10-28-29-43-49. Número complementario: 48.

### CONDUCTOR:

Respete los pasos de cebrá y las señales de los semáforos.

Es un consejo de EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## Isidoro Alvarez, sucesor de Ramón Areces al frente de «El Corte Inglés»

Madrid.—Isidoro Alvarez Alvarez, sobrino del fallecido Ramón Areces, ha sido nombrado hoy presidente del consejo de Administración de «El Corte Inglés» y patrono vitalicio y presidente del consejo del patronato de la Fundación Ramón Areces.

El nombramiento al frente de los grandes almacenes, decidido por unanimidad por el consejo de administración reunido hoy en sesión extraordinaria, se produce a los dos días del fallecimiento del anterior presidente y fundador de este centro comercial.

La designación de Isidoro Alvarez como presidente del consejo del patronato de la fundación, dada a conocer hoy, fue decidida el 19 de octubre de 1987 por Ramón Areces.

Isidoro Alvarez, economista de 53 años, hasta ahora consejero y director general de «El Corte Inglés», viene dirigiendo de hecho este centro comercial desde los últimos años, en que se agudizó el deterioro de la salud de Ramón Areces.

El nuevo presidente de «El Corte Inglés», asturiano, comenzó a trabajar en los grandes almacenes a los 18 años, a los 24 fue nombrado consejero de la sociedad y desde 1966 es consejero director general.

«El Corte Inglés», con más de 44.000 empleados y 18 centros comerciales, facturó en 1987 por valor de 395.977 millones de pesetas, lo que le sitúa a la cabeza de los ránking sectoriales de distribución en España. Los beneficios netos de esta sociedad superaron en 1987, por primera vez en su historia, los 100.000 millones de pesetas.

La fundación que lleva el nombre del que fuera una de las fortunas más grandes de Europa se constituyó en 1976 y tiene como presidente de su consejo científico al premio Nobel Severo Ochoa y como vicepresidente al actual secretario general de la Unesco, Federico Mayor Zaragoza. —Efe.

## El PP pide al Gobierno que especifique las ayudas a Iberoamérica y Africa

Madrid.— El portavoz del Grupo Popular en el Senado, José Miguel Ortí Bordás, ha pedido al Gobierno que especifique qué proyectos de ayuda a la inversión se están llevando a cabo en los diferentes países iberoamericanos con ayuda o cooperación españoles, «ya que el Plan de Cooperación Internacional (PACI) para 1989 no ofrece ningún detalle».

Según Ortí Bordás, «el PP no sólo ha aprobado los convenios internacionales que España ha firmado, sino que defiende un aumento en los fondos de ayuda y cooperación, especialmente con los que se destinan a los países iberoamericanos, pero reclama al Gobierno unos objetivos más precisos y una mayor transparencia en la administración de los fondos para poder controlar su correcto destino».

Ortí Bordás ha formulado una serie de preguntas al Ejecutivo para conocer qué proyectos están financiándose y ejecutándose en los distintos países, total o parcialmente, con créditos oficiales concedidos por el Gobierno español, y cuáles son las empresas españolas que están exportando bienes de equipamiento de todo tipo, acogiendo a los créditos con cargo al Fondo de Ayuda al Desarrollo (FAD) o créditos a la exportación facilitados por el Gobierno en los diferentes convenios firmados con dichos países.

## El presidente del CGPJ, satisfecho con la promesa de Múgica

Madrid.— El presidente del Consejo General del Poder Judicial, (CGPJ), Antonio Hernández Gil, ha enviado una carta al ministro de Justicia, Enrique Múgica, en la que expresa su satisfacción por la promesa del Ministerio de atender las necesidades de la Administración de Justicia propuestas la semana pasada por el Pleno del CGPJ.

El presidente del CGPJ manifestó también que la promesa de Múgica permitirá inspirar confianza en la independencia y eficacia de la Administración de Justicia, al tiempo que pone de manifiesto el esfuerzo concertado que suponen las innovaciones de extraordinaria importancia que harán posible un nuevo modelo de oficina judicial.

El pasado martes, el Pleno del CGPJ propuso al Gobierno la creación para el próximo año de 338 nuevas plazas de jueces y magistrados con el fin de paliar el colapso de la Justicia.

Tres días después, el ministro de Justicia, Enrique Múgica, remitió una carta a Antonio Hernández Gil en la que afirmaba que ha recibido la relación de necesidades elaboradas por el Consejo «con buena disposición», y aseguró que hará el «máximo esfuerzo de gestión» para atenderlas, a pesar de que, como el propio Consejo pone de relieve en su informe, existen para ello «enormes dificultades».



Pactada por los sindicatos en el convenio 1989

## La jornada laboral se reduce una media de 12 horas por año



Apolinar Rodríguez, en el transcurso de la rueda de prensa

Madrid.— La jornada laboral pactada en los convenios de 1989 se reduce una media de 12 horas al año, según informó el secretario de Acción Sindical de UGT, Apolinar Rodríguez, quien subrayó que desde el inicio de la transición democrática los resultados positivos de la negociación colectiva del presente año «son unos de los mejores».

Entre los logros obtenidos, Rodríguez también destacó los incrementos salariales que han sobrepasado los topes fijados por la CEOE, en el 5 por ciento, y por el Gobierno, en el 3 por ciento. De acuerdo con los datos de la central socialista la subida media ponderada de los salarios es del 7,03 por ciento.

La revisión pactada en convenios anteriores es del 5,99 por ciento y el incremento conseguido en los nuevos acuerdos es del 7,57 por ciento.

Apolinar Rodríguez reconoció que las cifras de UGT no coinciden con las facilitadas recientemente por el Ministerio de Traba-

jo. La diferencia consiste en que «la Administración maquilla los resultados de la negociación, sobre todo en el sector público», explicó. Según sus palabras, «la mayor preocupación de los gestores de las empresas públicas no es lo que se ha subido, sino lo que tienen que decir que se ha subido». Rodríguez añadió que los datos del sindicato se contrastan empresa por empresa.

Para los representantes ugetistas, otro factor muy importante de la negociación de 1989 es la inclusión de la cláusula de revisión. Esta garantía salarial alcanza al 73,37 por ciento de los trabajadores, lo que supone un aumento respecto a 1988 en siete puntos. Por primera vez la cláusula está más generalizada en los convenios nuevos (76,70 por ciento) que en las revisiones (66,99 por ciento).

En cuanto a la jornada laboral, Apolinar Rodríguez explicó que se han conseguido reducciones generalizadas de jornada con una media provisional superior a

las doce horas anuales, con acuerdos que comprenden una disminución entre 10 y 20 horas. En la valoración de UGT se resalta el ritmo de reducción conseguido en 1989, que duplica el del pasado año.

Igualmente, los dirigentes de UGT destacaron que se han conseguido acuerdos orientados a frenar el proceso de precarización. El 25 por ciento de los nuevos convenios recogen fórmulas de control de contratos y fomento de la estabilidad. Estas fórmulas contemplan contratos tipos, descartando determinadas modalidades; limitan el número de trabajadores eventuales, fijan garantías en los contratos de formación y prácticas y transforman, de acuerdo con porcentajes pactados, trabajadores eventuales en fijos.

### El teniente general Puigcerver viaja hoy a Malabo

Madrid.— El teniente general Gonzalo Puigcerver Roma, jefe del Estado Mayor de la Defensa, viajará hoy a Malabo para asistir a la toma de posesión de Teodoro Obiang Nguema como presidente de Guinea Ecuatorial.

Puigcerver Roma, en calidad de presidente de la delegación española, acudirá a los actos que se desarrollarán los días 2 y 3 del presente mes, y con los que Obiang comenzará un nuevo mandato presidencial, tras la celebración de unas elecciones en las que fue el único candidato.

Los miembros de la delegación española, entre los que se encuentra Jorge Dezcallar, director general para Asuntos de África y Medio Oriente, se entrevistarán con el presidente guineano y con el ministro de Asuntos Exteriores, Marcelino Nguema, con quienes pasarán revista a la situación de las relaciones bilaterales.

La visita de la delegación española a Malabo se producirá a los pocos días de que la Audiencia Territorial de la capital guiana haya dictado una sentencia por la que se condena a doce años de prisión y multa de 207 millones de pesetas de indemnización al matrimonio formado por los españoles Francisco Castro López y María del Halcón García Morales, por su implicación en la quiebra del Guinextebank.

## SUCESOS

ESPAÑA

### DOS JOVENES DETENIDOS DESNUDOS EN EL ALTAR MAYOR DE LA IGLESIA DE SAN AGUSTIN

Barcelona.—El español Agustín J.L. y la súbdita finlandesa Ulla S. fueron detenidos ayer por la Policía barcelonesa al ser sorprendidos en el altar mayor de la parroquia de San Agustín completamente desnudos y realizando el acto sexual.

La pareja fue vista momentos antes de su detención en las inmediaciones del templo bebiendo cerveza y en actitud despectiva hacia los transeúntes. El joven español, miembro de un grupo «punky» había conocido a la joven finlandesa días atrás y estableció unas buenas relaciones con ella a su paso por Barcelona de vacaciones. Tras conocerse los dos jóvenes deambulaban por las calles del casco urbano barcelonés, algunas veces en compañía de otros «punkies». Tras merodear por los alrededores de la iglesia de San Agustín, la pareja entró en la iglesia y, al comprobar que no había nadie en ella, comenzaron a mirar en los interiores de los cepillos, momento en que fueron vistos por una anciana que se encontraba rezando en un sitio poco visible de la iglesia. La sospecha de que fueran a robar, hizo que la anciana avisara a la Policía, que envió con rapidez un coche patrulla hasta el lugar de los hechos y al llegar ésta sorprendió a la pareja completamente desnudos realizando el acto sexual ante el altar mayor. Los dos jóvenes fueron trasladados a la Comisaría para prestar declaración y se espera que en las próximas horas sean puestos a disposición judicial.

### TRES JOVENES MUERTAS AL VOLCAR EL COCHE EN EL QUE VIAJABAN

Madrid.—Tres jóvenes, entre 16 y 17 años, resultaron muertas al volcar y caer a un terraplén el vehículo en el que viajaban, en la carretera Villaverde-Vallecas, de Madrid, informó hoy a «Efe» la Policía Municipal.

Silvia Pleguezuelas Gómez, de 17 años, María del Carmen Villa Mucla, de 17, y María Gema Martín Marcos, de 16, murieron en el acto, mientras otros dos ocupantes, Luis Aranda López, de 20 años, que conducía el coche, y su hermana Yolanda Aranda, resultaron heridos y fueron trasladados al hospital Gregorio Marañón.

Según la Policía, el coche volcó al efectuar una maniobra «extraña», cuando los jóvenes regresaban a Pinto, localidad madrileña en la que residían.

A los dos heridos se les realizó la prueba de la alcoholemia que resultó negativa en ambos casos.

### LOS TRABAJADORES DE UNA EMPRESA DE AIRE ACONDICIONADO EN HUELGA POR EL CALOR

Sabadell (Barcelona).—Los 364 trabajadores de la factoría Roca Radiadores, de Sabadell, realizaron ayer una jornada de huelga en protesta por los 40 grados de temperatura ambiente que, según el comité de empresa, se alcanza en esta factoría dedicada a la fabricación de acondicionadores de aire.

El comité de empresa considera también que la dirección de Roca actúa de «forma dictatorial» provocando una gran movilidad de los puestos de trabajo sin facilitar información a los afectados.

Roca Radiadores, que dispone de cuatro factorías en toda España, situadas en Gava (Barcelona), Alcalá de Henares, Alcalá de Guadaíra y Sabadell, fue una de las primeras empresas del sector en firmar el convenio laboral de 1989, con subidas salariales en torno al 9 por ciento.

Un portero y una recepcionista cumplieron los servicios mínimos pactados con la empresa.—Efe.

EXTRANJERO

### ITALIA: ERA CIEGO SOLAMENTE EN HORAS DE TRABAJO

Nápoles (Italia).—Un ciego por conveniencia, y que sólo era «invidente» en las horas de trabajo, fue detenido por la Policía por conducir una moto a una velocidad excesiva.

Achille Dati, de 29 años, llevaba además a un pasajero sin casco, y fue sorprendido por la Policía en la meridional provincia de Nápoles.

Cuando todo parecía que iba a concluir en una multa más, al agente de tráfico le extrañó que en los documentos personales del conductor de la moto apareciera la palabra «ciego», cuando Dati veía perfectamente.

Hechas las oportunas averiguaciones, se descubrió que Achille Dati era oficialmente «ciego», razón ésta por la que le habían dado un trabajo de telefonista en el hospital de Torre Anunziata.

Tras verse descubierto, Dati contó a la Policía su increíble historia: se encontraba sin trabajo y sabiendo que existía una vacante para una persona ciega en dicho hospital, se las ingenió hasta conseguir un certificado médico donde se dijera que él era ciego.

Un cursillo para aprender a manejar la centralita telefónica por el método «Braille», otro para saber moverse como un auténtico ciego y unas gafas oscuras hicieron el resto.

Sin embargo su pasión por las motos le traicionó. Ahora la Policía investiga para descubrir cómo consiguió el certificado médico de ceguera.—Efe.

## Normalizado el tráfico en las carreteras cántabras

Santander.—Hacia las cuatro de esta madrugada el tráfico se normalizó en las carreteras cántabras, después de los cortes llevados a cabo por grupos de ganaderos en Solares y en Vargas en la carretera del Cantábrico, que ocasionaron retenciones de 16 horas.

La Guardia Civil de Tráfico informó a Efe de que la circulación es normal una vez retirados de las carreteras los obstáculos in-

terpuestos anoche por grupos incontrolados de ganaderos.

Fuerzas antidisturbios y ganaderos se enfrentaron pasada la medianoche en Solares, cuando las fuerzas del orden intentaban restablecer la circulación en la carretera Santander-Bilbao, cortada por una barricada.

Las fuerzas antidisturbios dispararon pelotas de goma contra los ganaderos concentrados en las carreteras nacionales de Solares.

## EN POCAS LINEAS

El Tribunal Superior de Justicia de Galicia desestimó ayer la demanda interpuesta contra el alcalde de El Ferrol, Alfonso Couce Doce, por la publicación de un bando municipal en el que advertía de la imposición de sanciones por consumo de drogas. La demanda fue presentada por un abogado del Estado en nombre del gobernador civil de La Coruña, Ramón Berra.

La Audiencia Territorial de La Coruña decidió archivar las querrelas presentadas contra el diputado autónomo del Partido Socialista Galego-Esquerda Ga-

lega (PSG-EG), Fernando Martínez Randulfe, que denunció posibles casos de corrupción entre altos cargos de la Xunta de Galicia y empresarios del sector del Juego.

El presidente del comité de gobierno de Unió Democrática de Cataluña (UDC), José Antonio Durán i Lleida, manifestó que Convergencia i Unió (CiU)—coalicción formada por UDC y Convergencia Democrática de Cataluña (CDS)—«está preparada ante la posibilidad de que se adelanten las elecciones generales españolas».

Por el escándalo del narcotráfico

## El exministro cubano del Interior y nueve oficiales, encarcelados



Castro, inflexible contra la droga

La Habana.— El ex ministro cubano del Interior, general José Abrantes, ha sido arrestado junto a otros cuatro antiguos altos cargos de su Ministerio; otros cinco altos cargos han sido degradados en una nueva ola de depuración en el aparato dirigente cubano, entre los coletazos del escándalo del narcotráfico cubano y acusaciones de negligencia y corrupción que conmueven al régimen de Castro que cumple este año su treinta aniversario.

El general Abrantes y 195 otros militares detenidos son acusados de «negligencia en el cumplimiento del deber, de corrupción, de utilización irregular de recursos y de apropiación

ilegal de fondos del Estado para actuaciones no concernientes al Ministerio del Interior».

Se les reprocha igualmente «debilidades y amiguismo que han desembocado en graves problemas para el Ministerio así como la creación de empresas no autorizadas dedicadas a importantes actividades de comercio exterior».

Además del general Abrantes han sido detenidos el general de brigada Roberto González, ex jefe de Inmigración y Extranjería; Oscar Carreño Gómez, ex jefe de Aduanas; el teniente coronel Rolando Castañeda Izquierdo y Héctor Carbonell Méndez, ex director de una empresa vinculada al Ministerio

del Interior durante muchos años.

Los degradados al empleo de coronel y pasados a la reserva son los ex generales de brigada Arsenio Franco Villanueva, en otro tiempo viceministro del Interior, Amado Valdés González, antiguo jefe de los guardias de fronteras, Félix Veliz Hernández y Manuel Suárez Álvarez, antiguos jefes adjuntos de la dirección política y Miguel Bermejo Labrada responsable de bomberos y antiguo jefe de Estado Mayor de los guardias de fronteras.

Héctor Carbonell dirigía una empresa «en las que las operaciones se efectuaban en divisas y que durante varios años estuvo extremadamente ligada al Ministerio». La empresa, llamada Eica, representaba, entre otras, a la compañía japonesa Canon. Forma parte del centenar de empresas cuyo permiso de funcionamiento ha sido suprimido tras el escándalo del narcotráfico.

A raíz de los cambios que se produjeron en la dirección del Ministerio del interior, surgieron indicios de transgresión y violaciones de las leyes «cuya responsabilidad fundamental corresponde a la alta dirección de ese Ministerio».

### Irán acusa a Austria de hacer una «guerra propagandística»

Viena.— Las autoridades de Teherán acusan a Austria de llevar a cabo «una guerra propagandística contra Irán» al tratar de implicar a diplomáticos de este país en el asesinato del líder kurdo Abdul Rachman Ghassemilou y dos compañeros suyos en Viena, informó hoy la radio austriaca.

El Gobierno de Irán afirma que «el Gobierno de Viena intenta un juego político sospechoso cuando trata de vincular a diplomáticos iraníes con el asesinato», agregó la radio.

Teherán arremete también contra la prensa de Austria, a la que acusa de propagar «mentiras y sospechas irresponsables».

Ghassemilou, jefe del Partido Democrático Kurdo de Irán, fue asesinado a tiros en Viena el pasado 13 de julio cuando negociaba con un diplomático de la República Islámica, Djafari Saharudi, una solución pacífica para el problema kurdo en ese país.

Saharudi, que resultó herido en el atentado, fue reconocido más tarde como el hombre que compró la motocicleta en la que huyeron los asesinos.

No obstante, las autoridades austriacas no cursaron orden de detención contra Saharudi, que pudo regresar libremente a su país cuando fue dado de alta en el hospital.

Sí hay, en cambio, una orden de detención contra otros dos diplomáticos iraníes que no le atendieron cuando fue herido, uno de los cuales permanece en la Embajada de su país en Viena, mientras que el otro ha desaparecido.— Efe.

### Máxima tirantez entre Estados Unidos y los líderes de la contra

Washington.— Se ha abierto una gran tensión entre el Departamento de Estado de los Estados Unidos y los líderes de la «contra», tras la reunión de funcionarios estadounidenses con comandantes de campo de los rebeldes nicaragüenses.

Funcionarios de dicho departamento se quejaron que Adolfo Calero y algunos otros líderes de la «contra» habían empleado parte de los fondos destinados a los rebeldes en su propio provecho, en las oficinas abiertas en Miami.

Calero, por su parte, acusó ayer al Departamento de Estado de estar «usurpando la jefatura» de los contras y de tratar de minar a los líderes políticos de los rebeldes, en un intento de liquidar a la «contra».

Para algunos funcionarios norteamericanos, tanto Calero como el otro veterano jefe de la «contra», Enrique Bermúdez, han mostrado su incapacidad de líderes y una falta de adaptación a los cambios políticos porque están más interesados en mantener su propio poder.

El enfrentamiento llega en unos momentos críticos puesto que cinco presidentes de Centroamérica (El Salvador, Guatemala, Honduras, Costa Rica y Nicaragua) se reunirán entre el 5 y el 7 de agosto en la ciudad de Tela (norte de Honduras), para adoptar un plan con el propósito de desmantelar las fuerzas de la «contra».

El Gobierno sandinista de Nicaragua tiene previsto celebrar unas elecciones el próximo año y Estados Unidos quiere que esos líderes entren a tomar parte en el proceso electoral, quienes no parecen dispuestos a aceptar esto.—Efe.

## PANORAMICA

**FILIPINAS:** Tres presuntos guerrilleros comunistas del Nuevo Ejército del Pueblo (NEP) filipino y un policía resultaron muertos tras un atentado del NEP contra un jefe de los servicios de información de Manila.

**CHINA:** China y la URSS han acordado iniciar el próximo otoño negociaciones sobre la reducción

de tropas en la frontera común y sobre el trazado de la misma, según anunció ayer la agencia oficial soviética Tass.

**COLOMBIA:** Varios centenares de jueces colombianos de la región de Medellín, la «capital de la cocaína», iniciaron una huelga el viernes en protesta por el asesinato de una magistrada.

## Se anularán los procesos contra Seineldín y Aldo Rico

Buenos Aires.— El presidente de Argentina, Carlos Menem, anulará en los próximos días los procesos y sumarios que se adelantaron a los miembros del Ejército por su participación en las tres últimas rebeliones militares registradas en el país. El ministro de Defensa argentino, Italo Luder, ha manifestado que el presidente Menem hará pública la decisión este fin de semana. La anulación de los procesos beneficiará a unos 90 oficiales y 30 suboficiales del Ejército, entre ellos el coronel Mohamed Seineldín, y el teniente coronel Aldo Rico, los jefes de las rebeliones.

Luder aseguró que el jefe del Estado Mayor del Ejército, general Isidro Cáceres será el encargado de analizar cada uno de los casos, una vez anulados los procesos (que llevan dos años en manos de la justicia penal militar), para luego aplicar «las medidas que sean necesarias». En unas declaraciones al diario

bonaerense «La Nación», el ministro Luder aclaró que «ello no significa que los oficiales que participaron en las rebeliones tengan que perder su carrera».

El ministro argentino recordó en sus declaraciones al diario que el general José Dante Caridi «dijo compartir los objetivos pero no los métodos» que emplearon los sublevados en las rebeliones militares cuando asumió la jefatura del Ejército tras la rebelión de Semana Santa de 1987. Caridi pasó a retiro en la última rebelión de diciembre de 1988 que fue encabezada por Seineldín.

El ministro de Defensa señaló que «el jefe del Ejército (Cáceres) ya cumplió con aplicar pequeñas sanciones a los oficiales de menor graduación y a los suboficiales «involucrados en las subversiones, «Ahora —agregó— se busca la unidad del Ejército, que naturalmente significa la unidad de las Fuerzas Armadas».

En la conferencia internacional sobre Camboya

### Enfrentamiento verbal entre los «jemes» rojos y los vietnamitas

París.— El tono de los debates de la Conferencia Internacional sobre Camboya que se celebra en París, hasta ahora sereno, se convirtió ayer en enfrentamiento verbal entre «Jemes» Rojos y representantes vietnamitas que se acusaron mutuamente de criminales, pero ambos aceptaron las bases del posible acuerdo para llevar la paz a la zona.

El ministro de Asuntos Exteriores de Hanoi, Nguyen Co Thach, denunció los crímenes perpetrados por los «Jemes» Rojos durante los años en que estuvieron en el poder en Phnom Penh y reafirmó la necesidad de mantenerles alejados del futuro de Camboya.

Unas horas después, el líder de los «Jemes» Rojos, Jieu Samfan, criticaba a su vez los «crímenes vietnamitas», llegando a comparar la entrada de sus tropas en Phnom Penh, en 1979, con las invasiones nazis.

El representante de los «Jemes» pro-chinos se refirió a «los crímenes vietnamitas des-

tinados a exterminar a un pueblo» y acusó al régimen de Hanoi de querer «establecer una federación indochina con Camboya y Laos».

Jieu Samfan pronunció su discurso en ausencia del ministro vietnamita, quien había abandonado la sala de reuniones alegando «otras ocupaciones para la tarde».

La delegación vietnamita permaneció no obstante alrededor de la mesa de negociaciones.

Pese a sus duras palabras contra los vietnamitas, la intervención de representante de los «Jemes» Rojos confirmó las declaraciones del príncipe Norodom Sihanuk, según las cuales el grupo pro chino aceptaba «todas las condiciones del plan de paz» preconizado por la resistencia camboyana.

Jieu Samfan indicó que los «Jemes» Rojos estaban de acuerdo con la reducción de tropas, el control de las Naciones Unidas y una presidencia provisional de un gobierno cuatripartito asumida por el príncipe Sihanuk.

## THE BRITISH INSTITUTE IN SEGOVIA

Applications are invited for the post of Administrative Assistant in the British Institute in Segovia.

Duties include reception work, secretarial support to Co-ordinator, library and general administration.

Fluent English and typing skills essential. For further details please send letter of application in English and c.v. by August 31 to:

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia, Sección de Obra Social, Ezequiel González, 30. 40002 Segovia.

The British Council  
Instituto Británico



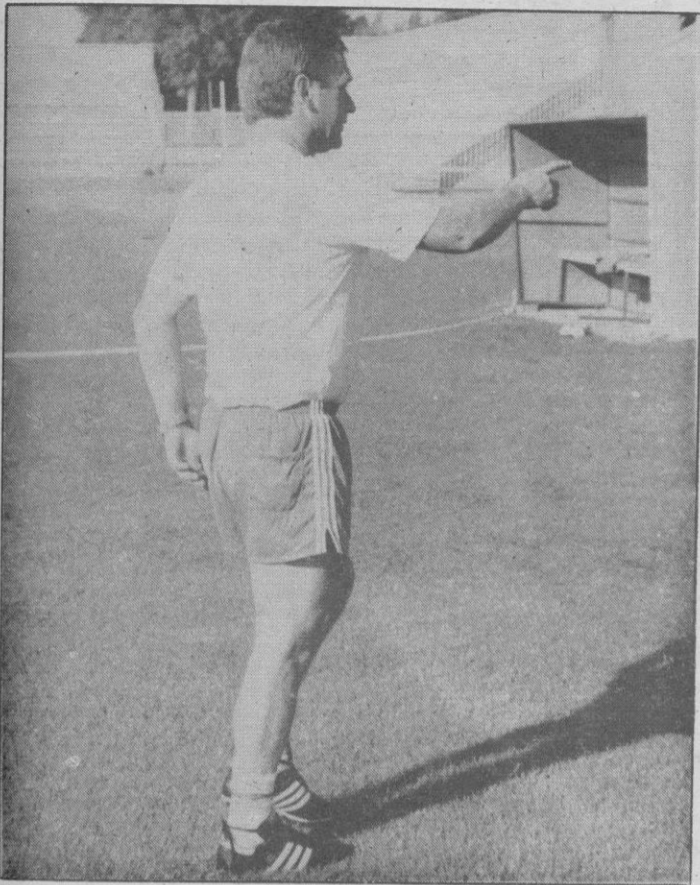
Colegio Universitario  
DOMINGO DE SOTO  
Obra Social

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE SEGOVIA

## FUTBOL

## Javier Clemente: «El campo de La Albuera es excelente»

«A ver si cambia la forma absurda de lanzar a los entrenadores a la calle»



A JAVIER CLEMENTE, ahora entrenador del At. de Madrid, nadie le discute su calidad como técnico. Quizás a algunos no les guste su franqueza. Su rotundidad al expresarse le ha llevado a ser un entrenador polémico, aunque nunca le han faltado clubs que le solicitaran para dirigir sus equipos. JESUS GIL, aunque muchos son los que auguran un final feliz del entrenador atlético en este club, le firmó contrato asegurando que había fichado al mejor entrenador español. El tiempo le dará o quitará la razón. Lo que sí queda claro es que CLEMENTE demuestra cada día, a través de los entrenamientos que realiza en LA ALBUERA, sus grandes conocimientos y su no menor personalidad.

—Clemente, ¿cómo ha encontrado el campo donde entrena?

—Excelente. No creí, y eso que me lo había comentado EMILIO CRUZ, que estuviera tan bien. No hace falta ir a otro lugar para poder entrenar bien.

—¿Pueden chocar dos caracteres fuertes como son Jesús Gil y Javier Clemente?

—Esa es una pregunta que me hacen todos. Y no veo por qué las cosas no pueden terminar bien entre el presidente y yo. Puede pasar, pero eso ocurre en todas partes, que no consiga los resultados que él quiere y me rescinda el contrato. Pero eso es normal.

—¿Y no cambiará alguna vez esa mentalidad?

—Ese sí que es un gran sueño. Puede que si el tema de las sociedades anónimas sale bien, pueda cambiar esta forma absurda de lanzar a la calle a los entrenadores. Pero yo no tengo mucha confianza en ello.

—¿Por qué Javier Clemente no utilizó las pistas ni llevó a los jugadores a entrenar al pinar de Valdeprado?

—Pues muy sencillo. Porque las pistas de tartán son para que entrenen los atletas y yo tengo un equipo de futbolistas. En cuanto al pinar, creo que es una pérdida

de tiempo ya que a cualquier entrenador lo que de verdad le interesa es ver a sus jugadores entrenar sobre el terreno de juego.

—Pese a los muchos entrenadores

## Baltazar: «Es la gran ocasión de conquistar la liga»

«No sé nada de mi traspaso; directamente nadie se dirigió a mí»

Fue el trofeo "Pichichi" de la pasada temporada en la Primera División de fútbol. Treinta y cinco goles avalan a BALTAZAR MARIA DE MORAIS JUNIOR, como el hombre-gol del fútbol español, que además tiene reconocida fama de buena persona entre sus compañeros, con los que repartió el premio de DIEZ MILLONES DE PESETAS que le entregaron por ser el máximo goleador. Ahora, el jugador brasileño, es más noticia aún por el interés que tenían en Italia porque se fuera a jugar allí. Aunque su marcha es poco probable.

Con Baltazar dialogamos sobre temas futbolísticas, tras su regreso de Brasil, una vez finalizadas sus vacaciones.

—¿Es posible que juegues en Italia en la próxima temporada?

—A mí no se han dirigido aún y lo único que conozco es a través de las noticias de la prensa.

—¿Quieres o no dejar el At. de Madrid?

—Aquí estoy teniendo mucha suerte. Juego todos los partidos, me llevo bien con los compañeros... Pero en el fútbol existen ocasiones que hay que saber aprovechar. Yo tengo ahora treinta años y me quedan aproximadamente cinco o seis para poder seguir jugando. Si acepté un reto y lo he superado cuando vine al At. de Madrid, hay que pensar que también podría destacar en otro club.

españoles que hay en paro se continúa fichando a los extranjeros.

—Y se sigue admitiendo porque la Federación Española lo permite. En otros países, Inglaterra, Italia, Alemania (con ciertos reparos) y dentro de muy poco Francia, no permiten las contrataciones de entrenadores extranjeros salvo que reúnan unos requisitos que ellos marcan. Aquí no. Puede venir todo el que quiera que no le ponen ninguna pega.

—Le acusan a Clemente de haber asesorado al Barcelona en materia de fichajes de jugadores.

—¿Y quién me acusa de ello? Un desconocido que se quiere presentar a la presidencia del Español y que así piensa recoger votos. Que presente pruebas. Dice que yo he asesorado al Barcelona para que fichara a Bakero, Beriguistáin, Rekarte, Salinas... Pues vaya mérito que tengo, si son todos internacionales.

—¿Qué cambiaría de forma urgente en el fútbol español?

—La situación arbitral y la contratación de entrenadores extranjeros. Aquellos porque no son capaces de superar su gran problema que es de la unificación y éstos, porque, con muy pocas excepciones, enseñan muy poco al fútbol español. Seguramente habría que cambiar otras cosas, pero esas dos son las que más se ven.

—¿Cómo son tus relaciones con Jesús Gil?

—Nos llevamos bien. El es un hombre que me habló siempre con mucha sinceridad, cumplió siempre conmigo y yo he trabajado al máximo en el equipo.

—¿Y como es posible que a un jugador que marca 35 goles le quiera traspasar el club?

—Yo creo que el tema es más económico que deportivo. El club tiene que defender sus intereses, de otra forma no se entendería que los traspasos se llevaran a efecto.

—¿Te gustaría terminar tu trayectoria deportiva en tu actual club?

—Sí, porque he recibido muchas muestras de afecto hacia mí. Incluso el presidente me ofreció la posibilidad de firmar un nuevo contrato. Creo que tengo garantizada mi continuidad si no hay traspaso.

—¿Pero crees de verdad que hay ofertas concretas desde Italia?

—Yo no las he recibido. Todo lo que sé me ha llegado de forma indirecta. Pero desde hace meses se rumoreaba ese interés de la Juventus por ficharme. Ahora se comenta que también "la" Roma. Pero a mí directamente nadie se ha dirigido.

—Con la plantilla que ahora tiene el At. de Madrid, ¿llegarán por fin los títulos?

—Con esa idea vamos a jugar. Creo que es la gran ocasión de nuestro club para conquistar la

## Futre: «Jesús Gil, me ha ofrecido un nuevo contrato»

«No soy un jugador individualista. Siempre hago lo que dice el entrenador»

Fue el fichaje más "sonado" que realizó el polémico JESUS GIL. Y la verdad es que el jugador, con su rendimiento, ha correspondido a uno de los fichajes más caros que ha tenido el fútbol español. Nos referimos a PAULO JORGE DOS SANTOS "Futre", que con sus 23 años (los cumplió el pasado febrero), tiene muchos años aún de brillar dentro del fútbol español. El jugador portugués es, sin duda, la estrella del At. de Madrid, equipo en el que ejerce como capitán y al que apoyan sus compañeros.

—Ya no se habla para nada de la posibilidad de que FUTRE sea traspasado.

—Hubo un tiempo en que el presidente tuvo alguna oferta, pero aquello pasó y ya me ha dicho que no me traspasará y me hizo una oferta de continuidad, que ahora estoy pensando.

—¿Tenéis ahora en el At. de Madrid la mejor plantilla desde que llegó Futre al equipo?

—Hay un gran grupo al que dirige un entrenador con carácter.

—¿Incluso para ganar la Liga?

—Salimos a la competición entre los favoritos. Pero no somos los únicos. Hay otros, como Madrid, Barcelona, Valencia, Sevilla, que también se han reforzado y no será fácil superarles. Pero nuestro club ha realizado un gran esfuerzo y ha fichado a buenos jugadores. A lo largo de la Liga



nuestro equipo debe estar entre los tres primeros clasificados.

—¿Serán más fáciles los encuentros de la UEFA?

—No. En la pasada temporada nos las prometíamos muy felices y nos eliminó el representante holandés en la primera eliminatoria. Ahora nos ha tocado la FIORENTINA, y todos los equipos italianos son muy fuertes. En ningún caso saldremos como víctimas y con la plantilla que tenemos hemos de superar cualquier encuentro.

—¿Futre es un jugador individualista?

—Yo siempre hago el trabajo que me pide el entrenador, aunque en el campo también tengo mis ideas. Pero intento siempre jugar para el equipo.

—¿Es fácil negociar con GIL?

—No es nada fácil, aunque es un presidente justo. Cuando pedimos dinero de primas, él nos pide que nos esforcemos más y consigamos triunfos. Esta temporada que viene ya nos ha dicho, como propuesta, que habrá primas económicas mayores si conseguimos situarnos entre los tres primeros de la competición. Es un riesgo, a la vez que un estímulo.

—¿Te gustaría terminar tu vida deportiva en este club?

—Es algo que estoy pensando. Porque si firmo por más temporada es ya casi seguro de que esté en el At. de Madrid hasta que me retire. Por eso tengo que pensar mucho la propuesta del presidente.

—¿A Futre le gusta jugar retrasado o como delantero?

—No tengo preferencias. Me gusta, eso sí, jugar el balón y tener espacio para ello. Con unos entrenadores he jugado más retrasado y ahora parece que Clemente, en los entrenamientos me está situando más en ataque. Cualquier posición es buena.

—¿Eres duro como capitán del equipo?

—No. Me llevo muy bien con todos mis compañeros y cuando he de negociar con el presidente pienso en que todos ellos están detrás de mí.

TEXTOS: JOSE MARIA  
FOTOS: ANTONIO



Liga y mantenernos hasta el final en las competiciones europeas. Es cierto que hay un buen equipo al que va a dirigir un gran entrenador.

—¿Cómo has visto el juego en la Copa de América?

—Al principio, en los partidos de clasificación, bastante bajo. Quizá porque la mayoría de las plantillas llegaron muy cansadas de sus competiciones. En los encuentros finales ya se ha jugado de otra forma y los espectadores han disfrutado con el espectáculo. Brasil fue el justo ganador del título. Ahora se ha formado una gran selección.

# COSAS PARA CONTAR...

**El trofeo «Raimundo Orejana», en marcha ☆ El «Quesos Ruma Arlequín», se defiende ☆ El circuito del Campeonato del Mundo de ciclismo ☆ El sábado: DyC Palazuelos-Avila, en La Albuera**

## TENIS

### TORNEO FEMENINO

La jugadora vallisoletana Eva Díez, resultó vencedora del I Torneo Femenino «Club de Tenis Juan Bravo», que terminó el pasado domingo en las pistas del citado club. La jugadora de Valladolid consiguió ganar a la leonesa Mayte Cosmen por 6-0 y 6-2, en el encuentro de semifinales, mientras María Mar Bernardo, de Asturias, ganaba la otra semifinal a Ana Salas, de Madrid, por 3-6, 6-3 y 6-3. Ya en la final, Eva ganó a la jugadora astur por 6-4 y 6-1. Sólo hubo interés en el primer set, donde María Mar tuyo un 1-4 a su favor. Mucho público presenciando los encuentros de un torneo que se ha distinguido por una amplia participación.

## TROFEO

### «RAIMUNDO OREJANA»

Los días 16 a 24 de agosto dará comienzo el XI Torneo «Raimundo Orejana» y el III Red Seat

Pedimos a la Federación Provincial que nos dijera cuándo repetíamos los partidos y se nos contestó que nos dirigiéramos al Comité de Competición de Segovia. Así lo hicimos, y viendo que las cosas no iban por el camino normal, recurrimos al Comité de Apelación de la Federación Regional y posteriormente al Comité de Disciplina Deportiva de la Junta, si bien se nos dice que este recurso no puede ser admitido por encontrarse fuera de plazo. La situación anómala fue propiciada por la propia Federación Provincial, quien de palabra, y por ello no podemos justificar nada, nos cerró prácticamente el camino deportivo, comenzando ahora el administrativo. De todo ello se desprende que el único organismo culpable es la Federación Provincial de Fútbol Sala y un pagador, el «Quesos Ruma Arlequín», de El Espinar. Pero nos parece injusto el tener que pagar nosotros la mala gestión de esta Federación».

mancia, Romera y Omeñaca, el equipo soriano iniciará la temporada sin apenas cambios. Continúa de técnico el palentino Guti.

ZAMORA: Son novedades en el equipo Ricardo (ex jugador de la Gim. Segoviana), Fernando, Fran, Medina y Pablo, de la Medinense; Paco, Leonesa, y Chacón, Benavente. El nuevo entrenador es Recio, que en la pasada campaña entrenó al conjunto de Medina.

## EN LA ALBUERA

El próximo sábado, a las 5 de la tarde, en La Albuera, jugarán un encuentro de carácter amistoso los equipos DyC Palazuelos y Real Avila, éste de la Segunda «B».

## JUGADOR SEGOVIANO

El At. de Madrid ha fichado un nuevo jugador. Se trata de Oscar

# Hoy comienza en Palma la Copa del Rey de vela



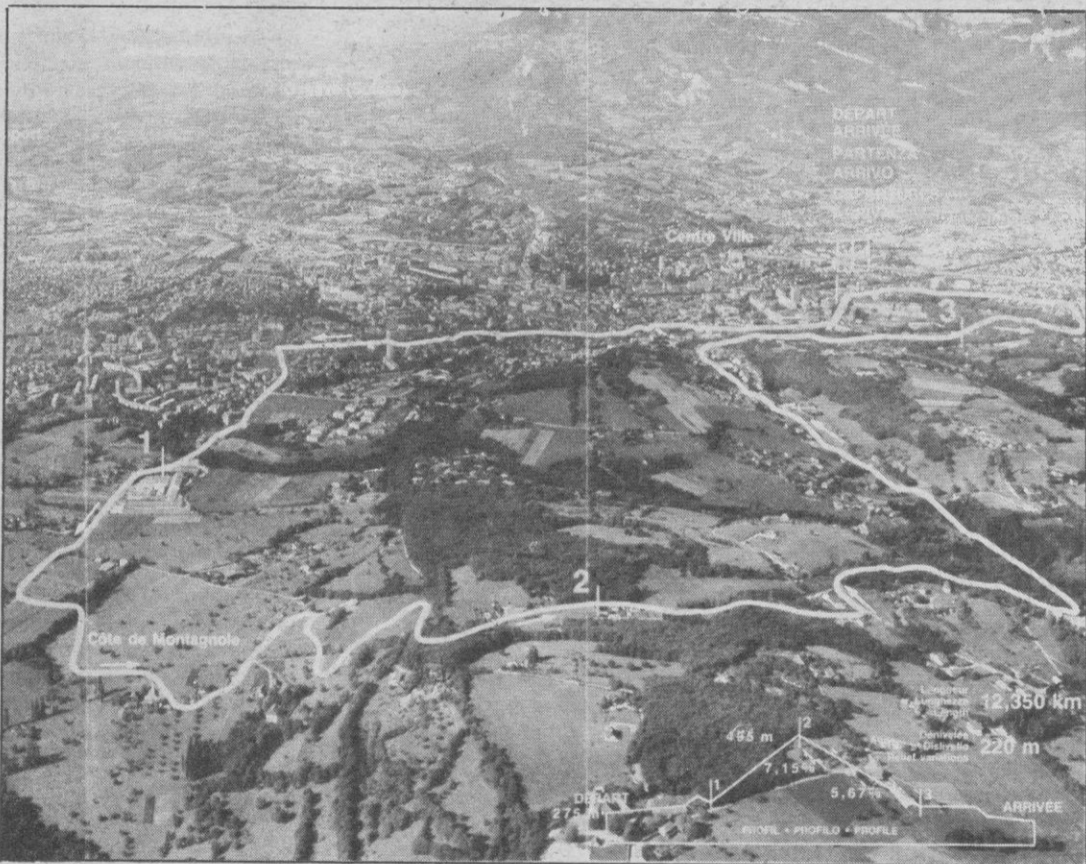
Palma de Mallorca.—Un total de 97 embarcaciones de las clases regata y crucero participarán en la VIII Copa del Rey de vela, que comenzará hoy en la bahía de Palma con la disputa de un triángulo olímpico de 24 millas de recorrido. La regata reúne a 14 de los 18 «maxis» —más de 23 metros de eslora— que existen en el mundo.

En la Copa del Rey competirá además la flota más importante de tres cuartos de tonelada que se haya reunido a regatear fuera de un campeonato del mundo. En esta categoría participarán el Rey don Juan Carlos, a bordo del «Bribón VII»; el Príncipe Felipe, en el «Aifos» de la Armada Española, y la Infanta Cristina, en el «Azur de Puig».

Las pruebas de la VII Copa del Rey —cinco regatas con cuatro triángulos olímpicos y una regata de altura— serán válidas para el campeonato internacional del Mediterráneo y los «maxis» disputarán simultáneamente una serie del campeonato del mundo de su clase.

La gran atracción de la regata, que ya es comparada con la mítica Admiral's Cup, es la presencia de los «maxis» tras la interrupción de la temporada pasada en que por primera vez desde 1980 estos prototipos disputaron su campeonato mundial fuera del Mediterráneo. El representante español en esta categoría será el «Hispania», de la Armada Española, que tendrá como principales adversarios al «Kialoa» e «Il moro de Venezia III».

En la imagen, Don Juan Carlos dirigiéndose al «Bribón VII» para hacerse a la mar.—(Foto Efe).



Circuito del Campeonato del Mundo

Motor Segovia, S.A. Muchas dificultades hubo hasta última hora para poder sacar el torneo adelante. Con la ayuda de la citada empresa y de Caja Segovia, se consiguió, aunque los premios se reducen a la mitad en esta ocasión. Para el resto de las categorías —menos la absoluta—, el torneo comenzará a jugarse en el próximo fin de semana.

## FUTBOL SALA

Firmado por el presidente del equipo de fútbol sala, «Quesos Ruma Arlequín», recibimos el siguiente escrito:

«En el mes de noviembre de 1988 jugamos un encuentro de liga frente al Salón de Té Diva, y sin saber las causas, ya que en el acta no se reflejó nada, nos sancionaron. Después recibimos un anexo en el que había alguna mentiras. Recurrimos a la Federación Regional y nos quitaron la sanción.

## CICLISMO

### CAMPEONATO DEL MUNDO

El domingo 27 de agosto, en la localidad francesa de Lyon y teniendo como escenario el circuito de Chambéry, se va a disputar el Campeonato del Mundo de Fondo en Carretera, con un recorrido de 259,350 kms. El circuito, del que nos decía Pedro Delgado que es muy duro, tiene un recorrido total de 12 kms. con una cota de 2.700 metros y con un desnivel del 7,15 por ciento. Es, por tanto, un circuito difícil y selectivo.

## FUTBOL

Continúan presentándose equipos dentro del grupo VIII de la Tercera División:

ALMAZAN: Con las incorporaciones de dos jugadores del Nu-

Sacristán, nacido en Cantalejo y deportivamente formado en Bilbao. Tiene 18 años, juega de delantero y su último equipo fue el Indarchu. El informe de Antonio Briones ha sido definitivo para el fichaje del jugador segoviano.

J. M.<sup>a</sup>

En el bar,  
en el comercio,  
en la oficina...

No arroje los papeles  
inservibles al suelo.

AYUDE A QUE TODO  
ESTE LIMPIO

Las papeleras tienen  
una gran misión.  
COLABORE con ellas.

¡UTILICELAS!

(Es un consejo de  
EL ADELANTADO DE SEGOVIA)

# José María García, absuelto de un delito de calumnias e injurias

Madrid.— El magistrado Juan José Ortega, titular del Juzgado número 24 de Madrid, ha considerado la «exceptio veritatis» en los delitos de calumnias e injurias de que venía siendo acusado el periodista José María García por el ex presidente de la Federación Española de Fútbol José Luis Roca Millán. Por tanto, se han archivado las situaciones judiciales, con el pronunciamiento favorable al director de Deportes de Antena 3, por no ser constitutivos de delito los hechos denunciados.

La «exceptio veritatis» —tratare de hechos ciertos y haber dicho el periodista la verdad— exime de responsabilidad en el caso de las calumnias. Cuando se estiman injurias, la «exceptio veritatis» sólo es aplicable a la conducta de los funcionarios públicos. La resolución del juez López Ortega ofrece además el interés de considerar que tiene carácter de funcionario público,

a efectos penales, un diputado de una Asamblea de Comunidad Autónoma, en este caso Aragón, ya que Roca era, además de presidente de la FEF, parlamentario autonómico.

El abogado de José María García, Manuel Jiménez de Parga, presentó en el Juzgado número 24 la certificación de la nueva mesa de las Cortes de Aragón, en la que se hace constar que el cobro de dietas y gastos de viajes fue impropio por parte de José Luis Roca. El Juzgado aprecia esta demostración de la verdad de lo afirmado en los micrófonos de Antena 3 por José María García y pone fin a un proceso en que el ex presidente de la FEF pedía, además de la condena penal, diez millones de pesetas en concepto de indemnización por los daños morales. Días atrás, el juez Benito Campany, titular del 19, también absolvió al periodista de otra querrela por hechos análogos.

## FUTBOL

## Dificultades para el Barcelona para alinear a Koeman en Holanda

Exloermond (Holanda).— El PSV Eindhoven reclama al Barcelona setecientos millones de pesetas por el traspaso de Koeman. El impago de esta cantidad crearía dificultades a Cruyff para alinear al holandés en los partidos de pretemporada que los azulgranas disputan en Holanda.

Miembros de la directiva del PSV anunciaron a través de distintas emisoras de radio locales que Ronald Koeman aún es del club holandés al no haber sido satisfecha la cantidad total del traspaso, y afirmaron que

dirigentes del citado club estaban dispuestos a sacar del campo al jugador, caso de que sea alineado en algunos de los partidos de pretemporada que tiene previsto disputar el Barcelona en Holanda.

Según ha declarado el presidente azulgrana, José Luis Núñez, él mismo realizó el cierre de la operación el pasado viernes día 28 a través de la empresa holandesa Eco Finances, entidad que anteriormente ya ha financiado algunos traspasos de jugadores.

Como se recordará, el día 1 de

julio concluía el plazo límite para el pago de la deuda.

## SORTEO COPA DEL REY

El sorteo para emparejar a los equipos participantes en la primera eliminatoria 1989-90 se efectuará mañana. En esta primera ronda intervendrán los catorce equipos de Primera División que no participan en competiciones europeas, los veinte que militaron en Segunda, en la temporada 88-89 y los cuatro campeones de grupo de Segunda B en dicha campaña. - Efe.

## BALONCESTO

## Lampley, segundo extranjero para el Ram Juventud

Badalona.— Leonard Lampley, jugador estadounidense de baloncesto que militó en el CAI Zaragoza y en el Tenerife Número 1, se ha comprometido con el Juventud para la próxima temporada. Lampley llegará a Badalona mañana, miércoles, día en el que firmará el contrato que le ligará al equipo catalán, y posteriormente será presentado a la afición junto con el resto de la plantilla.

La directiva del club verdinegro, que anunció ayer el fichaje del segundo extranjero para el equipo, señaló que la elección de Lampley, un alero-pivot de 2,04 metros de estatura, fue debida a la diversidad

de su juego. El entrenador estadounidense del Juventud, Herber Brown, explicó, que con la incorporación de Lampley, su esquema de juego otorgará, muy posiblemente, mayor responsabilidad a los jóvenes Ruf y Morales.

Por su parte, hoy comienza la presentación oficial para los medios de comunicación de seis equipos de la Primera División: Real Madrid, Caja de Ronda, Cajabilbao, Fórum, San Fernando y Gran Canaria.— Efe.

## GOLF

## Olazábal, primero en ganancias con casi 40 millones

Londres.—El español José María Olazábal, con 192.702 libras esterlinas (unos 38 millones de pesetas), es el líder de ganancias del circuito europeo, tras su victoria en el Abierto de Holanda.

Severiano Ballesteros está situado en séptimo lugar con 126.942 libras (unos 25 millones de pesetas).

## Clasificación ganancias:

1, José María Olazábal (ESP), 192.702 libras (38 millones de pesetas); 2, Ronan Rafferty (GBR), 189.416 libras; 3, Nick Faldo (GBR), 180.983 libras; 7, Severiano Ballesteros (ESP), 126.942 (25 millones de pesetas).— Efe.

## TELEGRAMAS DEPORTIVOS

**KARATE:** El español Antonio Hernández obtuvo la medalla de bronce en karate, categoría de más de 80 kilos, en los Juegos Mundiales, reservados a deportes no olímpicos, que se disputan en la localidad alemana de Karlsruhe.

**TENIS:** La final de la Copa Davis de tenis, entre la República Federal Alemana y Suecia, se disputará del 15 al 17 del próximo mes de diciembre en Stuttgart (RFA).

**FUTBOL:** Brasil se impuso a Venezuela por 0-4 en su primer encuentro, del grupo III de la zona suramericana, de la fase de clasificación para el Mundial de Italia. El encuentro se disputó en Caracas y fue resuelto con cierta facilidad por Brasil. Los goles fueron marcados por Branco (min. 5), Romario (min. 67) y Bebeto (min. 80 y 81). Por otro lado, Trinidad y Tobago derrotó a El Salvador por 2-0, en partido de clasificación correspondiente al grupo de la CONCACAF. Costa Rica lidera dicho grupo.

**ATLETISMO:** Los atletas españoles Martín Vara, en peso, y Raúl Gimeno, en martillo, han sido designados para integrar el equipo español que defenderá su permanencia en la categoría A del atletismo europeo, en la competición que comenzará el próximo día 5 en Gates Head (Reino Unido).

SOBRETASACION O CHEQUE REGALO

UNA DE DOS



Para que usted pueda disfrutar sus vacaciones de agosto al volante de un Escort, Ford le ofrece 120.000 pts. más por su vehículo usado en la compra de cualquiera de las versiones Escort (Fabricación Nacional).

PARA SU ESCORT  
**120.000** PTS.  
DE AHORRO POR SOBRETASACION

PARA SU ORION\*  
**120.000** PTS.  
DE CHEQUE REGALO

Por otro lado, si lo que desea es un Orion, Ford le ofrece un cheque regalo de 120.000 pesetas\* como gran ayuda para la adquisición de su Orion Ghia. O bien, por valor de 100.000 pesetas para el resto de la gama Orion.

No desaproveche proposiciones tan tentadoras. Este verano es muy fácil hacerse con un Ford.

OFERTA VALIDA DURANTE EL MES DE AGOSTO Y PARA UNIDADES EN STOCK.

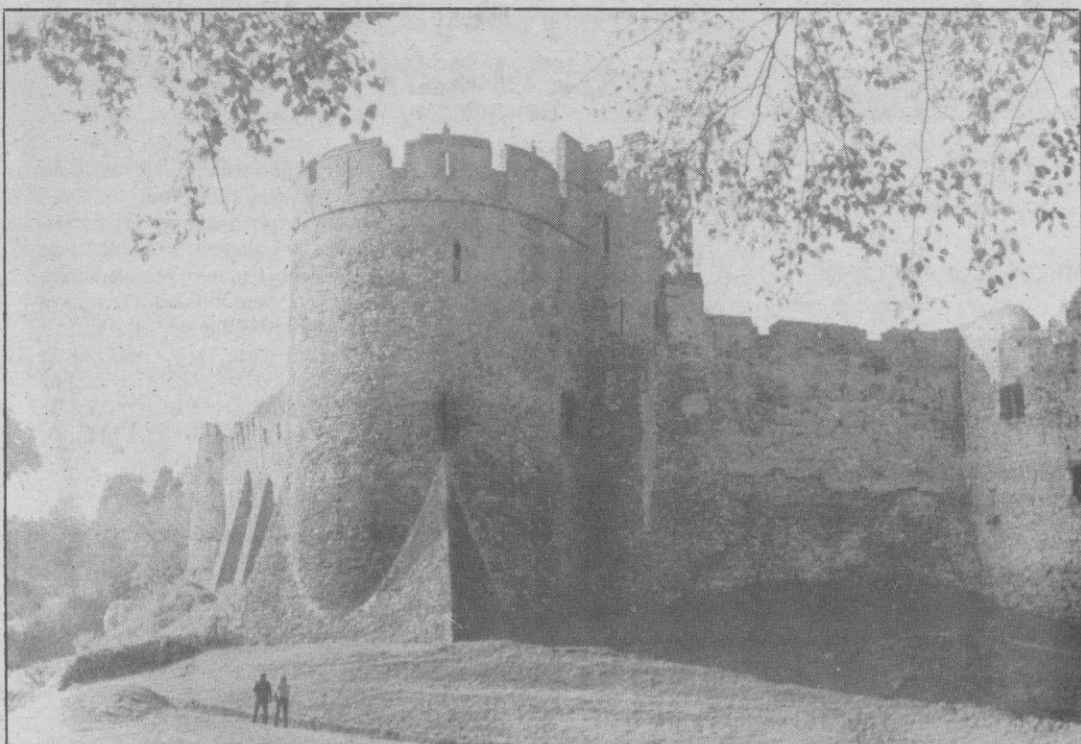
Red de Concesionarios



SEGOVIA  
AUTO INDUSTRIAS NUÑEZ, S.A.  
Ctra. de San Rafael, 40

¿Publicidad eficaz?  
En EL ADELANTADO

# Rutas a pie por el País de Gales



Gales es un destino ideal para caminantes por tratarse de un principado «compacto» (poco más de 8.000 millas cuadradas), predominantemente rural (tres ovejas por habitante) y pleno de hermosos paisajes.

Hay tres Parques Nacionales: el mayor es Snowdonia, en el norte, región montañosa de bosques, lagos, cascadas y amplias rías... así como la montaña más alta de Inglaterra y Gales con 3.560 pies de altitud. Al sur se encuentran los altos páramos y las boscosas gargantas del Parque Nacional Brecon Beacons, punteados de antiguos monumentos: prioritarios, castillos y hasta un fuerte romano. Y Gaer.

Todos estos parques poseen una amplia selección de rutas pedestres bien señalizadas dentro de sus límites (se puede obtener información completa de los respectivos centros de información turística local), aunque acaso la senda de larga distancia más impresionante sea la que encontramos en el Parque Nacional de la Costa de Pembrokeshire, al sudoeste. Esta ruta de 180 millas de recorrido y fácilmente divisible en estadios o secciones asequibles, abarca la costa y se encarama por impresionantes acantilados de 300 pies de altura; otrora desciende a cuevas ocultas o se asoma a hermosas rías flanqueadas por bosques; indudablemente, se trata de una de las líneas costeras más espectaculares de Europa, y casi no hace falta decir que constituye un hábitat único para multitud de flores silvestres y aves marinas.

Otra senda única para caminantes va de norte a sur y recorre toda la extensión de Gales. Se trata de la Ruta del Dique Offa, de 168 millas de longitud y que todavía se mantiene fiel al trazado originario mandado construir en el siglo VIII por Offa, rey de Mercia. Esta vereda atraviesa el valle del Wye y el pastoral Shropshire, en sus montañas, antes de encontrar la costa galesa a la altura de Prestatyn. Estamos en el norte de Gales.

La mayoría de estas sendas están muy bien señalizadas y provistas de mapas y planos orientadores, sin que nunca caiga demasiado lejos una granja o «cottage» que puedan acogernos proporcionándonos, al menos, alojamiento y desayuno,

de modo que no resulta complicado organizarse unas vacaciones andariegas a la medida de las propias apetencias. Sin embargo, para aquellos que gustan del confort añadido de una excursión organiza-

da y el conocimiento local de un guía, ahí están las expediciones de «El Caminante Galés», «Vacaciones Andariegas», «Vacaciones Viajeras Galesas» y «Paisajes Montañosos».

B.B.

## Acupuntura ósea

Los tejidos óseos tienen receptores especiales que al ser estimulados reflejan respuesta en determinadas áreas del cerebro, cambios en el ritmo circulatorio, contracciones musculares y otras reacciones. Basándose en esta sensibilidad, los médicos del Laboratorio de Fisiología Experimental (URSS), dirigido por el catedrático Gueorgui Yankovski, han elaborado una metodología de estímulo de puntos biológicamente activos en el esqueleto para regular el funcionamiento de órganos internos, es decir, una forma de acupuntura ósea.

«Durante mucho tiempo se ha creído que los huesos cumplían únicamente una función rectora y motriz en el cuerpo humano, al tiempo que «almacenan» materias primas minerales —explica el Dr. Yankovski—. Pero el esqueleto es, además, un complejo sistema sensitivo con sus propios reflejos y vinculaciones, cuyo papel en el organismo no es menos importante que otros, por ejemplo, el cutáneo».

Las radiografías de huesos pueden mostrar, al comparárlas con placas de personas sanas, enfermedades que nada tienen en común con el sistema óseo (por ejemplo, problemas de hígado, metabolismo), pero que se manifiestan en una menor consistencia ósea, diferente actividad eléctrica, etc. Cuando el organismo enferma, el cerebro y el sistema nervioso perciben señales distintas a las habituales; los huesos reflejan, si no todas, al menos muchas afecciones.

«Nos preguntamos si no sería posible tratar enfermedades viabilizando una retroalimentación biológica, sirviéndonos para ello del reflejo óseo —dice Guergui Yankovski—. A este laboratorio del Instituto Científico de Medicina Clínica y Experimental acuden pacientes en los que los métodos habituales no son efectivos, pues su organismo no reacciona a los fármacos ingeridos. Sabemos qué puntos activos

biológicos del esqueleto hay que estimular para tratar la osteocondrosis, la artritis, el reumatismo...».

A la pregunta de cómo se determinan los puntos en los que hay que actuar en cada caso concreto, Yankovski responde que, en general, se introducen las agujas en la proximidad del órgano afectado, el hueso es un todo activo, en cualquiera de sus puntos.

Según las investigaciones, el estímulo conforma un nuevo flujo de información que llega al sistema nervioso, desarticulando el anterior. Las agujas y el suero fisiológico introducidos en los huesos actúan positivamente. Por ejemplo, se logra mitigar casi al instante los ataques de asma bronquial, en casos en que ningún otro remedio es efectivo.

En el futuro se llegará a estructurar una teoría de reflejoterapia ósea y se especificarán las afecciones curables con esta metodología sin recurrir a medicamentos. Hasta ahora se ha logrado curar la neuralgia, las depresiones y los trastornos circulatorios de la sangre; se mejoró la capacidad funcional de los músculos y se simulan cargas físicas que el hombre experimenta al caminar.

También la miopía se combate, en parte, con acupuntura ósea al introducir agujas en un omoplato y en vértebras cervicales. De este modo se varía el tono de los músculos que dilatan el cristalino, y su foco se desplaza. No se corrige totalmente la miopía, pero la visión mejora sensiblemente.

La acupuntura ósea tiene un interesante efecto colateral: mejoramiento reflejo de la circulación sanguínea de áreas relacionadas con las zonas donde se colocan las agujas, y del tono general de los músculos. El paciente no siente dolor alguno durante el tratamiento.

V. Lagovski  
(APN)

## Alemania

# Creciente popularidad de las vacaciones en una granja

Imaginémonos que nos levantamos a la hora de las gallinas, recolectamos heno, conducimos las vacas al prado y plantamos patatas —son éstas una vacaciones? Al menos en la República Federal de Alemania confirman anualmente unos 13,5 millones de pernотaciones en unas 20.000 explotaciones agrícolas que «las vacaciones en una granja» pueden ser una variante de todo punto atractiva.

Naturalmente que la labor en la granja, en el campo y los prados es voluntaria; sin embargo, la actividad física parece agradarle sobremanera al habitante de la gran ciudad, afligido por el stress y deseoso de recuperación. El contacto con animales y las labores del campo son especialmente instructivos y estimulantes para los niños. En opinión del ministro federal de Agricultura, Ignaz Kiechle, las «vacaciones en la granja» son especialmente interesantes para familias numerosas o con entradas reducidas.

Para muchas regiones agrícolas, en especial para las débiles estructuralmente, como por ejemplo en el sur de la República Federal de Alemania, el tiempo libre y recuperación en el campo son un factor de gran importancia para su desarrollo económico. Para muchas explotaciones agrícolas, esta actividad secundaria supone entradas complementarias. «Con precios

normales de pernотación de 20 marcos, incluido el desayuno, para la agricultura esto significa unas entradas de 270 millones de DM», dijo el ministro en una entrevista a «Impresiones de Alemania». El resto de la economía de la región —restaurantes, comercio y artesanía— se beneficia asimismo de ello.

Junto a la simple pernотación, lo decisivo es la oferta de actividades de tiempo libre, adaptada a todas las edades: hípica, golf, tenis, esquí o natación se atraen a los huéspedes al igual que cursos de alfarería o de pintura. Además, los campesinos obtienen beneficios complementarios con la venta directa de productos agrícolas o de artesanía.

La Sociedad alemana de Agricultura (DLG) edita anualmente una lista de las granjas alemanas que ofrecen estancias de vacaciones. La DLG concede anualmente un distintivo que garantiza la excelente calidad del albergue rural. Los Estados federados ayudan a sus campesinos en el acondicionamiento de sus granjas para la estancia de huéspedes. Según datos de la DLG, entretando se registra una tendencia a la vivienda confortable y barata donde el huésped se cuida de su propio abastecimiento —naturalmente que con productos de la granja—.

SIGRID SCHWARZWALD  
(DaD)

## ESTE CUPON TERMINA PARA SIEMPRE CON LA LEPROA

Hace miles de años, un enfermo de lepra hubiera dado sus tierras, su casa y su ganado por librarse de ella. Hoy, le bastan 3.000 pesetas para curarse definitivamente. Es el coste medio que necesita un enfermo de lepra para su restablecimiento. Sólo 3.000 ptas. Sabemos cómo curar a los 15.000.000 de enfermos de lepra. Ayúdanos a erradicar la lepra del mundo. Con este cupón.

Envíe este cupón a Amigos de los Enfermos de Lepra, C/ Marqués de Santa Ana, 20. 28004 MADRID.

### YO TAMBIEN QUIERO TERMINAR CON LA LEPROA

Les envío mi ayuda para costear los medicamentos que necesita el enfermo de lepra.

#### QUIERO COLABORAR CON LA CANTIDAD DE

3.000  4.000  5.000  Otra \_\_\_\_\_

Una vez  
 Mediante giro postal n.º \_\_\_\_\_ que adjunto.  
 Mediante cheque nominativo a favor de Asociación Amigos de los Enfermos de Lepra.

Anualmente  Semestralmente  Trimestralmente  Mensualmente  
 Mediante domiciliación bancaria (cumplimente la orden de domiciliación).

Nombre y Apellidos \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

N.º \_\_\_\_\_ C.P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

#### ORDEN DE DOMICILIACION BANCARIA

Muy Sres. Mios: Banco/Caja \_\_\_\_\_

Ruego a Uds. que con cargo a mi (por favor escriban en mayúsculas)

Cuenta/Libreta n.º \_\_\_\_\_ de la Plaza/Calle \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ n.º \_\_\_\_\_

C.P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_

Provincia \_\_\_\_\_

atiendo hasta nueva orden los recibos que presentará la Asociación Amigos de los Enfermos de Lepra.

Fecha \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_ / \_\_\_\_\_

Firma del Titular Cuenta/Libreto \_\_\_\_\_

AMIGOS DE LOS ENFERMOS DE LEPROA  
 Fundación Raoul Follereau  
 MARQUES DE SANTA ANA, 20 28004 MADRID

Fundación Raoul Follereau: desde 1954. Asociación Amigos de los Enfermos de Lepra: desde 1970. **Presidenta de Honor: S.A.R. D.ª Margarita de Borbón y Borbón.** Enfermos de lepra en el mundo: 15.000.000. Enfermos de lepra en Europa: 50.000. Enfermos de lepra en España: 10.000. Enfermos de lepra que reciben tratamiento cada año: 3.000.000.

Para cualquier información llame al 531 53 00

**ANUNCIOS POR PALABRAS**

**ALQUILERES**

ALQUILO piso en Benalmádena-costa, mes de septiembre. Teléfono 424905.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 420125.

SE ALQUILA o vende local acondicionado. Nueva Segovia. Teléfono 436669.

**ENSEÑANZA**

INGLES, todos los niveles. Teléfono 429799.

CLASES particulares matemáticas, física, química, BUP, COU. Teléfono 437071.

SE DAN CLASES de matemáticas de EGB y BUP. Teléfono 424811.

INGLES en Jardinitos de San Roque. Javier. Teléfono 431549.

INGLES. Prepara septiembre. Teléfono 431549.

**COMPRAS**

COMPRO libros antiguos, modernos. Visito personalmente. Librería Maxtor, Valladolid. 983/305277.

**GANADOS**

VENDEMOS novillas selectas importación. Visite nuestra exposición en Barbolla (Segovia). Hermanos Alonso. Teléfonos 543095 y 543107.

**TRABAJO**

NECESITO asistente para matrimonio. Ezequiel González, 3, 4.º A.

PERSONA ayudar horas en huerta. Teléfono 431748 (horas comercio).

SE NECESITA señora de confianza. Teléfono 428136.

NECESITO matrimonio polaco competente, para Santander. Casa, mantenimiento y sueldo. Teléfono 942/224036 (de 20 a 22 horas).

**CALORIFICA INDUSTRIAL, S. A.**

SE NECESITA

**SOLDADORES Y AYUDANTES**

Teléfono 43 37 50 (horas oficina) Ref. 40/1/M031

NECESITO dependiente de mostrador, ayudante de cocina y extras fin de semana. San Remo. (Ref. 40/1/M023).

NECESITO señoras o señoritas para limpieza. Hotel Puerta Segovia. Teléfono 437161. (Ref. 40/29286).

SE NECESITA cocinero. Teléfono 432351. (Ref. 40/1/M035).

SE NECESITAN oficiales primera albañilería. Sueldo convenir. Teléfono 436298. Ref. 40/M/M033.

Importante empresa para su campaña de verano precisa

**20 PERSONAS ambos sexos**

Que puedan viajar de lunes a viernes, donde podrán obtener ingresos mínimos de más de 150.000 pesetas mensuales

Los candidatos deberán ser mayores de 18 años, buena presencia y objetivos claros

Interesados presentarse mañana, de 12 a 2 y de 5 a 8, en Cafetería La Alhambra, C/ Juan Carlos I, n.º 12, preguntar Sr. García

**VARIOS**

AUTOCARES, bodas, excursiones, turismos, sin conductor. Sierramar. Patiño. Ladreda, 11. 430511 (seis líneas).

LAINCO, S. A., laboratorios agroquímicos. Jardinería Santiago, delegación técnica. Teléfono 471402, La Granja.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

**VEHICULOS**

VEHICULOS importación. Motor Castilla - Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

R-6 muy cuidado, recién pasada revisión. Baratisimo. Informan: 420473.

SE VENDE Seat 850 4 puertas, buen estado. Teléfono 421742 (mañanas).

HERCALSA. Camión DODGE dumper con basculante Fervaz 6 x 4, año 1982, motor nuevo.

HERCALSA. Camión DODGE doble dirección, caja comercial, basculante, 8 metros, año 1982, recién reparado.

HERCALSA. Camión MAN-9.500 Kgs., furgón poliester, frigorífico-congelador, muy nuevo, año 1986.

HERCALSA. Camión MAN-6.500 Kgs., plataforma grúa deslizante, autorizado transportes turismos, uno en remolque.

HERCALSA. Tarjetas de transportes nacionales y comarcales.

HERCALSA. Plataformas TIR y basculantes carrozadas, bañeras en acero, aluminio, etc. Pol. Ind. «El Cerro», C/ Atalaya, 11. Teléfono 911/421010. Segovia.

AUTOHOF, S. A. Automóviles de importación. Teléfonos 437813, 425162.

SE VENDE Ducati de carretera, cilindrada 500. Precio 80.000 pesetas. Teléfono 160457. Pinarejos.

**AGENTES DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA**

INMOBILIARIA Llacasa: Pisos, locales, solares. Facilidades hasta 20 años. Ladreda, 25, 1.º A. Teléfonos 425358, 435962.

**MIGUEL TOVAR**  
 AGENCIA INMOBILIARIA CON NOMBRE PROPIO  
 PRESTIGIO, EFICACIA VISITENOS  
 EZEQUIEL GONZALEZ, 6  
 TELEFONO 43 54 81

TOVAR: Piso calle Lirio, planta cuarta. Muchas mejoras. Garaje. Trastero.

TOVAR: Casa Sotosalbos, 174 metros, y corral 160 metros. 2 calles.

TOVAR: Piso Conde Sepúlveda, 3 dormitorios, 2 baños, comunidad médica.

TOVAR: Piso grande zona anti-gua, soleado, amplias vistas, mínima comunidad.

TOVAR: Edificio Velarde, últimas viviendas, 3, 2, 1 dormitorios. Facilidades.

TOVAR: Piso Muerte y Vida, 4 dormitorios, planta cuarta, exterior.

TOVAR: Piso calle Cañuelos, tres dormitorios, garaje. Con jardín privado.

TOVAR: Piso junto Valdevilla, segunda planta. Gastos individuales.

TOVAR: Piso La Albuera, 3 dormitorios, plaza de garaje. Módica comunidad.

TOVAR: Piso junto Plaza Mayor, magnífico dúplex. Gastos individuales. Estrenar.

**TOVAR**  
 30 años de prestigio y seriedad

**PISOS VENTA**  
 HABITAT HABITAT

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: C/ Doradores. 114 metros. 4 dormitorios. Excelente estado. Muy luminoso.

HABITAT: C/ Lastras. 137 metros. 4 dormitorios. Garaje y trastero. Gastos comunes.

HABITAT: C/ Lirio. 98 y 115 metros. 4 dormitorios. Nuevos, a estrenar. Garaje. Terrazas.

**HABITAT**  
**VENDE PISO**  
 Cuesta San Bartolomé  
 ● 3 dorm. Garaje opcional  
 ● Exterior. Mejoras  
 Inmejorable situación

HABITAT: Urbanización Montelaviña. 150 metros. 4 dormitorios. 2 baños. Garaje. Exterior. Preciosas vistas. Gran terraza.

HABITAT: C/ San Francisco. 194 metros. 4 dormitorios. Nuevo. Baños mármol. Tarima. Entrega inmediata.

HABITAT: Junto Ezequiel González. 143 metros. 4 dormitorios. En construcción. Todo exterior. Primerísimas calidades.

HABITAT: San Agustín. 164 y 173 metros. Unica rehabilitación en zona. 4 ó 6 dormitorios. Próxima entrega. Excelentes calidades.

HABITAT: Conde Sepúlveda. 104 metros. 4 dormitorios. Perfecto estado. Planta sexta. Exterior. Oportunidad.

HABITAT: Ezequiel González. 162 metros. 4 dormitorios. 3 baños. Completamente exterior. Unico en zona.

HABITAT: José Zorrilla. 199 metros. 4 dormitorios. En construcción. Entrega seis meses. Inmejorables calidades.

HABITAT: Sepa encontrar su Habitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.

**HABITAT HABITAT**  
 LAS MEJORES OFERTAS

**FINCAS NOVO**  
 Agencia Propiedad Inmobiliaria Alquiler - Traspasos - Ventas Severo Ochoa, 6 - Tels. 42 91 18 - 44 17 29

**VENTAS**

COMPRESORES ABC. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

VENDO piso 4 dormitorios y dos baños, a estrenar. Camino Piedad, 7. Teléfono 430512 (de 9 a 2).

VENDO piso ¡sensacional!, mejor sitio de Segovia (para cualquier uso), Ladreda, 25, 1.º B. (Ver jueves tardes).

VENDO hierba empacada, buenas condiciones. Teléfono 480185.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

RODAMIENTOS Ferber, suministros industriales y agrícolas, rejillas, cavadoras, golondrinas. Travesía José Antonio. Teléfono 426645.

**Mesa revuelta**

**ORIGINAL METODO PARA DETERMINAR LA AGUDEZA DE LA VISTA**

Los especialistas soviéticos Yuri Shelepin y Leonid Koléshkov han elaborado un método, nuevo de principio, para determinar la agudeza de la vista, que se ha denominado visiocontrastometría.

Los oftalmólogos ya hace tiempo tenían claro que una sola característica no bastaba para apreciar el estado del sistema visual, puesto que todas sus cualidades se manifiestan simultáneamente. Los especialistas se preguntaban cómo caracterizar la vista desde el punto de vista cuantitativo y de forma más global. Se necesitaba encontrar un «lenguaje» único, que permitiría describir la señal que el ojo recibe del exterior y la que transmite al cerebro. La visiocontrastometría ofrece la posibilidad de valorar la calidad de esta transmisión, en otras palabras, la calidad del funcionamiento del ojo.

A través de un orificio redondo, al paciente se le enseña consecutivamente ocho tablas que llevan franjas de distinta anchura y color, del gris claro al negro. La tabla se muestra al paciente no de golpe sino paulatinamente, descubriéndola de arriba abajo. La tarea del paciente es determinar el momento en el que el ojo comienza a distinguir las franjas. Luego, los ocho índices de la vista se registran por el médico en un videograma y se traza un gráfico que se utiliza para valorar la vista.

La visiocontrastometría es un método sencillo, preciso y fácil de aplicar en cada centro médico. Para el trabajo se necesitan una hora de aprendizaje y la colección de láminas editadas en imprentas. El método ya ha pasado el periodo de pruebas en diversas clínicas de Moscú y Leningrado, y ha sido recomendada su aplicación.

(APN)

**Turismo**

**EL PATRIMONIO DE INGLATERRA**



El pasado año aumentó en un 9% el número de visitantes a propiedades históricas de Inglaterra alcanzando una cifra récord de 67 millones de acuerdo con el estudio «English Heritage Monitor» publicado por el English Tourist Board.

La Abadía de Westminster atrajo el mayor número de visi-

tantes (3,5 millones), mientras que La Torre de Londres tiene el número más alto en entradas abonadas (más del 13% hasta 2.289.354). La iglesia parroquial más popular de Inglaterra de las 8.000 abiertas al público en la actualidad fue St. Mary the Virgin en Oxford, con un número estimado de 305.000 visitantes.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## El plebiscito chileno, una pausa en la carrera presidencial



Santiago de Chile.—El plebiscito constitucional del pasado domingo en Chile fue solamente una breve "pausa" en la agitada carrera presidencial y parlamentaria, que culminará en las elecciones generales del próximo 14 de diciembre.

Comentaristas y periodistas extranjeros que viajaron a Santiago coincidieron en señalar que la jornada se caracterizó por una disciplina y madurez cívica ejemplares.

No obstante, indicaron que los electores, en una gran mayoría, fueron a las urnas más por el placer de votar que por un conocimiento profundo de lo que significan las reformas.

Un corresponsal argentino dijo tras visitar varios centros de votación, que "lo que los chilenos quieren es llegar rápidamente

te a diciembre y a las elecciones generales".

En la foto, dos soldados ayudan a un anciano inválido a acercarse a un colegio electoral.—(Foto Efe).

## Entregadas las llaves de las viviendas de protección en Riaño

Riaño (León).—El director general de Vivienda y Arquitectura del Ministerio de Obras Públicas y Urbanismo, Mariano de Diego, entregó en Riaño las llaves de 77 viviendas de protección pública a propietarios que en su día abandonaron el viejo Riaño antes de ser anegado por las aguas del embalse.

De Diego resaltó ayer la solidaridad de los propietarios de las viviendas, "que reciben en justa reciprocidad nueva casa, lo que en corto plazo les hará olvidar el pueblo sumergido".

Las 77 viviendas entregadas son de los tipos unifamiliar, viviendas granja y en bloques.

Hoy comenzaron las obras de un dique que permitirá la construcción del embarcadero que permitirá las actividades de un club náutico para actividades deportivas en aguas del embalse.—Efe.

## ETA asume los atentados de Orozco y Bilbao

Bilbao.—ETA ha asumido, en un comunicado enviado a diversos medios de comunicación vascos, la autoría de los atentados perpetrados recientemente contra la casa-cuartel de la Guardia Civil en la localidad vizcaína de Orozco y contra un coche-patrulla en Bilbao.

En el atentado contra la casa cuartel de Orozco, que tuvo lugar el pasado día 23, ETA utilizó cinco granadas de carga hueca, anticarro, que solamente causaron importantes daños materiales.

El atentado contra el coche-patrulla del Cuerpo Nacional de Policía se llevó a cabo en la madrugada del pasado domingo, día 30. ETA empleó un coche-bomba cargado con 15 kilos del explosivo "amonal" y otros 30 ó 40 de tornillería.—Efe.

Según la EPA

## El paro descendió en 142.900 personas en el segundo trimestre

Madrid.—El número de parados en España ascendía a 2.555.100 al término del segundo trimestre del año, el 17,32 por ciento de la población activa, 142.900 desempleados menos que los contabilizados al final del primer trimestre, según datos de la Encuesta de Población Activa, elaborada por el Instituto Nacional de Estadística.

Según la EPA, la tasa de desempleo respecto a la población activa disminuyó en este período en 1,03 puntos porcentuales, al pasar del 18,35 por ciento, en que estaba situada, al 17,32 por ciento actual. En el período mencionado, la cifra de población activa ascendía a 14.749.500 personas, con un aumento del 0,33 por ciento respecto al trimestre anterior, de ellos 9.651.100 varones y 5.098.400 mujeres.

Según el tipo de contrato, la población ocupada se reparte entre 8.802.500 asalariados, -6.452.800 con contrato indefinido, 2.334.700 con contrato temporal y otros 15.000 no clasificables— y 3.391.900 no asalariados.

La cifra total de desempleados, en la fecha mencionada, se reparte entre 1.287.600 mujeres y 1.267.500 varones, con una disminución de 51.900 y 90.900, respectivamente sobre los datos contabilizados en el trimestre anterior.

Por su parte, el secretario general de Empleo, Alvaro Espina, señaló hoy, tras conocer los datos de la EPA, que es de esperar que la evolución del empleo se mantenga a muy fuerte ritmo durante el segundo semestre del año, "pero ya con una repercusión directa, de modo que cada aumento en el empleo se traduzca en descensos del paro, puesto que ya la población activa ha empezado a crecer a un ritmo más pausado que el que venía experimentando desde 1985".

## Un italiano y un alemán premiados en el concurso de guitarra Andrés Segovia

El Escorial.—El primer premio del Concurso Internacional de Guitarra Andrés Segovia ha viajado ex aequo a Italia y Alemania tras hacerse público ayer el veredicto del jurado: el italiano Lucio Dosso y el alemán Joerg Remy. Las pruebas se han desarrollado con enorme éxito de público en el Real Coliseo de Carlos III, en San Lorenzo de El Escorial, dentro de las actividades culturales de la Universidad de Verano de El Escorial.

La entrega de recompensas estuvo presidida por el rector de la Universidad Complutense Gustavo Villapalos, Joaquín Rodrigo y la viuda de Andrés Segovia. Los triunfadores ofrecieron una muestra de su repertorio en la sesión de clausura.

Lucio Dosso y Joerg Remy se embolsarán un millón doscientas mil pesetas cada uno y, además, tendrán la oportunidad de dar a conocer su música a través de diez conciertos a celebrar en nuestro país durante la temporada 1989-90. El segundo fue para el argentino Hugo Alfredo Heller, que percibirá setecientos cincuenta mil pesetas y ofrecerá cinco conciertos, mientras que la italiana Elena Casoli y el español Francisco Cuenca Morales obtuvieron la tercer aposición, recompensada con medio millón de pesetas y dos conciertos. A este último, nacido en Córdoba, se le concedió el premio especial de música, que consiste en una guitarra Yamaha valorada en quinientas mil pesetas.

## EN TELEGRAMA

ESPAÑA

**LOS INGRESOS Y LOS GASTOS TOTALES DE LA UNIVERSIDAD COMPLUTENSE DE MADRID** presupuestados para 1989 ascienden a 25.505.483.300 pesetas, según la resolución que aparece publicada en el "Boletín Oficial del Estado".

**RADIO NACIONAL DE ESPAÑA (RNE)** ha adquirido 25 guiones radiofónicos de los hermanos Groucho y Chico Marx, que fueron emitidos en 1932 por el "Five star Theatre" y que durante 50 años estuvieron perdidos.

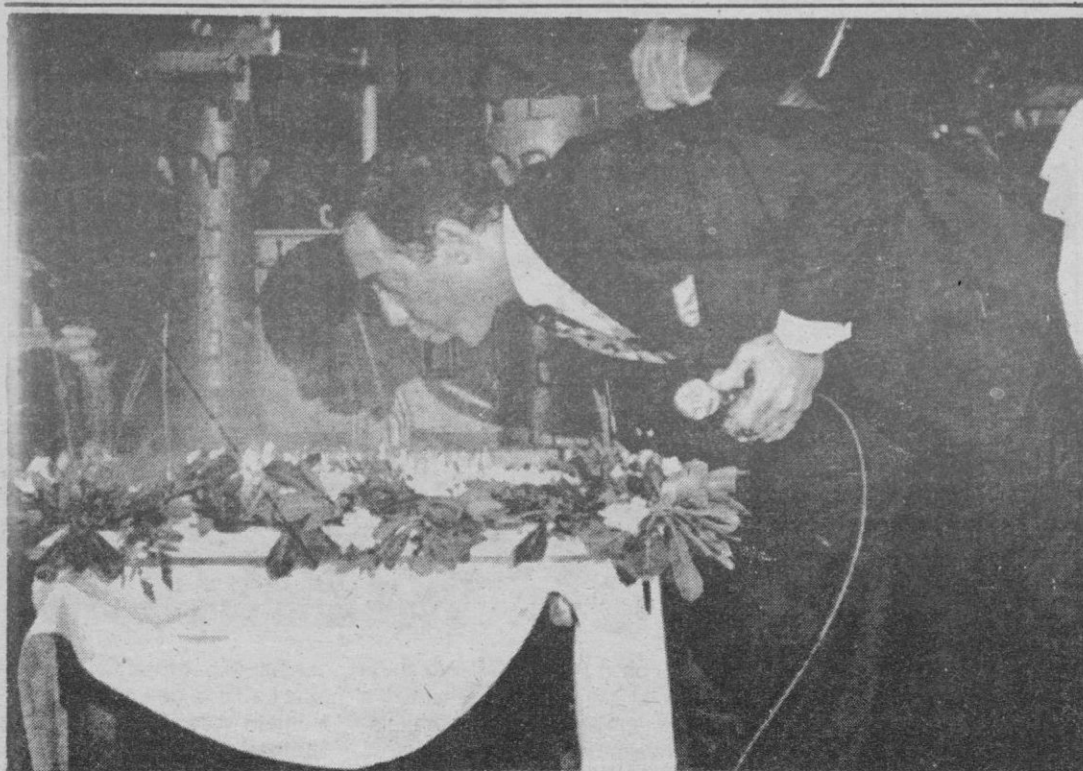
**EL INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO (INEM)** apoyará a los centros colaboradores de academias privadas si en ellos priva la calidad, explicaron fuentes de la Federación Española de Academias Privadas (FEAP), tras la reunión de su Junta Ejecutiva con el director general del INEM, Pedro Eusebio Rivas.

**LA REINA SOFIA DE ESPAÑA** visitará el próximo jueves en Ginebra las exposiciones "Del Greco a Goya" y "Antonio Saura. Pinturas 1956-1985", las dos manifestaciones artísticas más importantes de los actos culturales que se celebran en esta ciudad suiza con motivo del "Verano Español".

**LOS VOTANTES DE HERRI BATASUNA**, los no votantes y los que se autodefinen como ateos figuran entre los mayores consumidores de drogas convencionales o ilegales del País Vasco, según se pone de manifiesto en un detallado estudio elaborado por encargo del Gobierno autónomo.

EXTRANJERO

**LA RECIENTE APARICION EN GALES DE 98 EXTRAÑAS FORMAS CIRCULARES** marcadas en los campos eleva ya a 250 las existentes en toda Gran Bretaña y plantea interrogantes de difícil solución a los científicos británicos.



FELIZ CUMPLEAÑOS PARA PAUL ANKA

Aquí está, celebrando su cumpleaños en el casino Castell de Perelada. Según afirma él mismo, Paul Anka, el ídolo latino de los años sesenta está en los cuarenta y ocho años. Del joven cantante de "high school", aquel sonido blando y suave que hizo enmudecer al "rock-and-roll" más fiero y subversivo, apenas queda un tinte de elegancia y la permanencia en una tradición que tuvo mejores maestros, como por ejemplo Frank Sinatra.—(Foto Efe)